

LA
BELLE
HÉLÈNE

Opéra bouffe

EN 3 ACTES,

Paroles de M.

Henri Meilhac et Ludovic Halévy.

Musique de

J. OFFENBACH.

PARTITION CHANT ET PIANO

Arrangée par

Léon ROQUES.

RIX: 12^f SET

Paris, AU MÉNESTREL 2 bis r. Vivienne

HEUGEL et C^{ie} EDITEURS

Inclut l'acte et l'opéra, pour l'Allemagne.

AU MÉNESTREL
2 bis r. Vivienne
HEUGEL & C^{ie}

LA BELLE HÉLÈNE

OPÉRA-BUFFE EN 5 ACTES.

Paroles de M^{rs}

Henri MEILLAC et Ludovic HALÉVY.

Musique de

JACQUES OFFENBACH.

Représenté pour la première fois, à Paris, le Samedi 17 Juin 1864

sur le

THÉÂTRE DES VARIÉTÉS.

PERSONNAGES.

PARIS, Fils du Roi de France. M. DEPUIS
MÉNÉLAS, Roi de Sparte. M. KOPP
AGAMÉMNON, Roi de Grèce. M. COCHER
GALCHAS, grand augure de Jupiter. GRENER
ACHILLE, Roi de Phéacie. M. GUYON
AJAX PREMIER, Roi de Salamine. HAMBURGER
AJAX DEUXIÈME, Roi des Lœnéens. ANDRÉ

HÉLÈNE, Reine de Sparte. M^{lle} SCHNEIDER
ORESTE, fils d'Agaménon. M. SILLA
BACCCHIS, suivante d'Hélène. C. RENMULOT
LEONA, Héliote. M^{lle} GABRIELLA
PARTHÉNOS, Héliote. M^{lle} VALLÉ
PHILOCÔME, Servante de Calios, préposée à l'entrée. M^{lle} VIDÉLY
EUTHYCLÈS, forgeron. M^l BOYER

Graves, Basses, Peuple, Princes, Princesses, Piqueuses d'Armes, Suivantes d'Hélène.

Catalogue des Morceaux.

ACTE I.

INTRODUCTION.	1
N ^o 1. CHŒUR. — Vers tes autels, Jupiter.	5
1 ^{bis} id. — C'est le devoir des jeunes filles.	17
2. AIR. — Amours divins, ardeurs humaines.	20
3. COUPLETS. — Au cabaret du labyrinthe.	24
4. MÉLODRAME.	51
5. MÉLODRAME.	52
6. LE JUGEMENT DE PARIS. — Au mont Ida.	53
7. A. MARCHÉ. — Voici les Bois de la Grèce.	61
7. B. COUPLETS. — Ces Bois sont pleins de vaillance.	65
8. FINAL. — Gloire, gloire !	66

ACTE II.

9. ENTR'ACTE.	102
10. CHŒUR. — O Reine, en ce jour.	107

N ^o 11. INVOCATION À VÉNUS. — Neus naissons.	112
12. MARCHÉ DE L'ÉGÉE. — Le voici, le Roi des Rois.	115
13. SCÈNE DE DÈLE. — Vous le voyez, j'ai trois.	120
14. COUPLETS. — En couronnes tressons les roses.	125
15. DIALOGUE DE RÊVE. — C'est le Ciel qui m'éveille.	130
16. C. FINAL. — A moi, Roi de la Grèce.	132
16. B. COUPLETS. — Un maai sage.	134

ACTE III.

17. ENJACÉ.	195
18. A. CHŒUR. — Dansons, aimons.	197
18. B. RONDE. — Neous au fond de nos âmes.	208
19. COUPLETS. — Là, vaill' je ne suis pas.	224
20. TRIO PATRIOTIQUE. — Lorsque la Grèce.	218
21. A. CHŒUR. — La galère de Calios.	254
21. B. TYRCHIENNE. — Et tout déboué.	278
22. FINAL. — Elle vient, c'est elle.	215

S'adresser pour les parties d'Orchestre aux Éditions.
Pour le tout en Scène à la Régie du Théâtre des Variétés.

LA BELLE HÉLÈNE

Paroles de
HENRI MERLAC et LUDOVIC HALÉVY.

Musique de
JACQUES OFFENBACH.

INTRODUCTION.

Allegro.

PIANO.

The first system of the piano introduction consists of two staves. The right-hand staff is in treble clef and the left-hand staff is in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#) and the time signature is 2/4. The music begins with a forte (*f*) dynamic and a *Tutti* marking. The right hand plays a melodic line with eighth notes and quarter notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

The second system continues the piano introduction. It features a *Fa* chord marking above the right-hand staff. The right hand has a melodic line with some rests, and the left hand continues with a rhythmic accompaniment. A *P* (piano) dynamic marking is present in the right hand, along with a *Tutti* marking in the left hand.

The third system of the piano introduction shows the right hand playing a melodic line with eighth notes. The left hand continues with a rhythmic accompaniment. A *Quasi* marking is visible above the right-hand staff.

The fourth system of the piano introduction features a *Fa* chord marking above the right-hand staff. The right hand has a melodic line with some rests, and the left hand continues with a rhythmic accompaniment. A *P* (piano) dynamic marking is present in the right hand.

The fifth and final system of the piano introduction shows the right hand playing a melodic line with eighth notes. The left hand continues with a rhythmic accompaniment. A *Quasi* marking is visible above the right-hand staff.

First system of a piano score. It consists of two staves, treble and bass clef. The music features a complex texture with many beamed sixteenth notes in both hands, creating a dense, rhythmic pattern. The key signature has one sharp (F#).

Second system of a piano score. It consists of two staves, treble and bass clef. The tempo is marked "Andantino." and the dynamics are "P" (piano) and "Quasi". The music is more melodic and spacious than the first system, with longer note values and some rests.

Third system of a piano score. It consists of two staves, treble and bass clef. The tempo is marked "Allegro". The dynamics are "mf" (mezzo-forte). The music is more rhythmic and active, with many beamed sixteenth notes in both hands.

Fourth system of a piano score. It consists of two staves, treble and bass clef. The dynamics are "p" (piano), "mf" (mezzo-forte), and "Quasi". The music features a mix of melodic lines and rhythmic patterns, with some beamed sixteenth notes.

Fifth system of a piano score. It consists of two staves, treble and bass clef. The dynamics are "p" (piano) and "sf" (sforzando). The music is more melodic and expressive, with some long notes and dynamic markings.

f

Fl.
Hautb.

Tutti.

This system shows the first two staves of a musical score. The top staff is for Flute (Fl.) and the bottom staff is for Oboe (Hautb.). The music is in 2/4 time and begins with a forte (*f*) dynamic. The tempo is marked 'Tutti'. The notation includes eighth and sixteenth notes with stems, and some rests.

rit.

This system continues the musical score for Flute and Oboe. It begins with a 'rit.' (ritardando) marking. The notation features more complex rhythmic patterns, including slurs and ties across measures.

Allegro.

p

8va
Viol.
Tromb.

br. marcato

This system shows the third system of the score, featuring Violin (Viol.) and Trombone (Tromb.). The tempo is marked 'Allegro' and the dynamic is piano (*p*). The Violin part is marked '8va' (octave). The Trombone part has a 'br. marcato' (bristly marcato) marking. The notation includes slurs and dynamic markings like *pp* and *ppp*.

f

p

Clar.
Hautb.

This system continues the Violin and Trombone parts. It features a forte (*f*) dynamic marking above the Violin staff and a piano (*p*) dynamic marking below the Trombone staff. The notation includes slurs and dynamic markings like *pp* and *ppp*.

Viol.
Tromb.

f

Clar.
Hautb.

This system continues the Violin and Trombone parts. It features a forte (*f*) dynamic marking above the Violin staff. The notation includes slurs and dynamic markings like *pp* and *ppp*.

First system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with various accidentals (sharps, flats, naturals) and slurs. The lower staff contains a bass line with chords and slurs. A text box in the upper right corner of the system contains the following text:

Viol.
Vcllo
Tramb.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff continues the bass line. A text box in the upper middle of the system contains the following text:

Fl.
Bass.

f *p* *trcb.*

Clar.

Third system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff continues the bass line.

Fourth system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff continues the bass line. A text box in the upper middle of the system contains the following text:

mp

Fifth system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff continues the bass line. A text box in the upper middle of the system contains the following text:

f *ff*

Violoncl

Enchaînerez vous le N. 1.

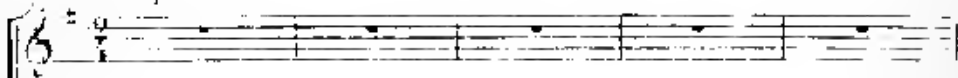
ACTE I.

N°1.

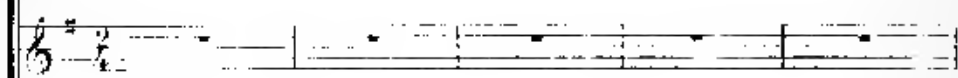
CHOEUR.

Allegretto.

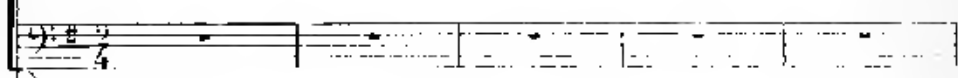
Soprani.



Ténors.



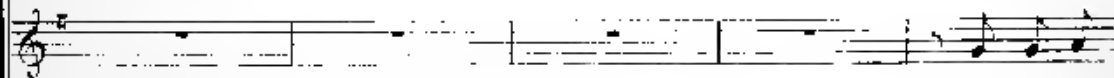
Basses.



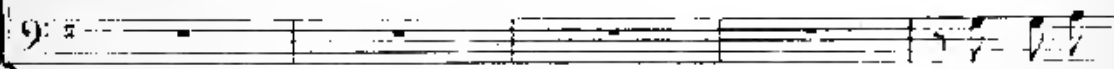
PIANO.



Vers tes au - tels du pin nous accueils joy - eux!



Vers tes au -



Vers tes au -



A toi nos vœux!
 - tels du pin nous ac - courons joy - eux:
 - tels du pin nous ac - courons joy - eux:
 Clav.

Nous voi - ci - tous à tes ge - noux.
 A toi nos vœux! A tes ge -
 A toi nos vœux!

ge - noux! Vers tes an - tels du pin nous ac - courons joy - eux:
 - nous, ge - noux!
 A tes ge - noux:
 A tes ge - noux!

Vous vi-vez
 Vers les au-tels, du pin, nous ac-touons joy-eux;
 Vers les au-tels, du pin, nous ac-touons joy-eux;

mp

tous A tes ge-noux!
 Nous vi-vez tous à tes ge-noux.
 Nous vi-vez tous

f

Dieu, sou-ve-rain
 Dieu, sou-ve-rain
 Dieu, sou-ve-rain des Dieux, Ti, dont la

p

Fin.

des Dieux. E - ent - te

des Dieux.

barbe est dor. E - ent - te nos ac - cents

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines in G major, with lyrics 'des Dieux. E - ent - te' and 'des Dieux.' respectively. The third staff is a bass line with lyrics 'barbe est dor. E - ent - te nos ac - cents'. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, featuring a steady eighth-note pattern in the right hand and block chords in the left hand.

nos ac - cents. O du - pi -

O du - pi - ter Sta - ter! O du - pi -

O du - pi - ter Sta - ter! O du - pi -

The second system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines in G major, with lyrics 'nos ac - cents. O du - pi -' and 'O du - pi - ter Sta - ter! O du - pi -'. The third staff is a bass line with lyrics 'O du - pi - ter Sta - ter! O du - pi -'. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, continuing the eighth-note pattern in the right hand and block chords in the left hand.

- ter Sta - ter! Vers les au -

- ter Sta - ter.

- ter Sta - ter!

Tutti

Triang.

The third system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines in G major, with lyrics '- ter Sta - ter! Vers les au -' and '- ter Sta - ter.'. The third staff is a bass line with lyrics '- ter Sta - ter!'. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, with the right hand playing eighth notes and the left hand playing block chords. The system concludes with a 'Tutti' marking and a 'Triang.' (triangle) instruction.

tels, du pin, nous ac-courons joy-eux;
Vers les au-tels, du pin nous

ac-courons joy-eux; A toi nos vœux;
A-tels nous ac-courons joy-eux; A

Nous voici tous à tes genoux!
vœux! Nous voici tous à tes genoux.
toi nos vœux! Nous sommes à genoux!
Chorus

17. JEUNE FILLE.

Ac - cepte nos of - fran - des, Pè -

Cant.

- re des inno - ces - tels. Ac -

Fl. Hautb. Quat.

25. JEUNE FILLE.

- cepte nos of - fran - des. Pour pa - re - tes au - tels. Ac - ce - p - te - ces -

Cant. Cant. Basso

cor - bell - les De - junes et de ro - seaux Et ces

grap - pes ver - meil - les Et ces deux tour - te - reaux.

Cant.

Vers tes an - tels du pin nous

Tutti: Quasi: p

ac - courons joy - eux
Vers tes an - tels du pin nous ac - courons joy -

1^{re} Fl. Cresc.

A toi nos vœux,
A toi nos vœux!

1^{re} Fl. Cresc.

Nous ve-
 à tes ge - nous, à ge - nous Vers les au -
 à tes ge - nous, ge - nous!
 à tes ge - nous!

- tels du - pin, nous ac - courons joy - eux.
 Vers les au - tels du - pin, nous
 Vers les au -

A toi nos voeux!
 ac - courons joy - eux: A toi nos
 - tels nous ac - courons joy - eux: A
 Tutti.

Vous ve-ri-tes tous à tes ge-
 voeux! Vous ve-ri-tes tous à tes ge-
 tui-tes voeux! Nous sommes à ge-

- nous! Dieu sou-ve- rain des Dieux, Toi dont la
 - nous! Dieu sou-ve- rain des Dieux, Toi dont la
 - nous! Dieu sou-ve- rain des Dieux, Toi dont la

f Horns, *mf* Clarinets, *f* Cori

bar- le est d'air. E- cou- te nos ac-
 bar- le est d'air. E- cou- te nos ac-
 bar- le est d'air. E- cou- te nos ac-

f Horns, *mf* Clarinets, *f* Cori

cents. ô du - pi - ter Sta - tu!

cents. ô du - pi - ter Sta - tu!

cents. ô du - pi - ter Sta - tu!

8

Vers tes au - tels du - pi - nous ac - cou - rons joyeux.

Vers tes au - tels du - pi - nous ac - cou - rons joyeux.

Vers tes au - tels du - pi - nous ac - cou - rons joyeux.

Vers tes au - tels du - pin, nous ac - cou - rons vers tes au -

Vers tes au - tels du - pin, nous ac - cou - rons vers tes au -

Vers tes au - tels du - pin, nous ac - cou - rons vers tes au -

- tels du pin nous ac_courons joy - eux - - - joy - -
 - tels du pin nous ac_courons joy - eux - - - joy - -
 - tels du pin nous ac_courons joy - eux - - - joy - -

This system contains three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a 4/4 time signature with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "tels du pin nous ac_courons joy - eux - - - joy - -". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the left hand and chords in the right hand.

eux -
 eux -
 eux -

This system continues the vocal lines from the first system. It consists of three staves (Soprano, Alto, Bass) with the lyrics "eux -" repeated under each staff. The piano accompaniment is mostly silent or has very light accompaniment.

ff *a tempo.*

This system features a piano accompaniment with a more active role. The left hand has a rhythmic pattern of eighth notes, and the right hand has chords. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *a tempo.* (ad libitum).

This system continues the piano accompaniment from the previous system, featuring rhythmic patterns in both hands and various dynamics.

N. 1^{bis}

CHŒUR DE JEUNES FILLES.

REF: Chant de la, malheureux!

Andantino,

RÉGENE,

CHŒUR

de

FEMMES.

PIANO.

Basso
ClairCory.
RUE p

C'est le de-voir des jeunes fil - les Re-je -

C'est le de-voir des jeunes fil - les Re-je -

Quat. Clair
Clair
Clair

- tous des grandes fa- mil - les. De sou - pi - rer de temps en temps sur la

- tous des grandes fa- mil - les. De sou - pi - rer de temps en temps sur la

Cory.
RUE

mort, sur la mort, sur la mort des beaux jeu - nes

mort, sur la mort, sur la mort des beaux jeu - nes

p

HÉLÈNE

And.

Ach, mais nous versons des larmes sur ton sort. Et toi, Vénus, vois nos a -

gens.

gens.

f *Quat*

Clav. Cors

vle

lar - mes. la - mour se meurt. ———— L'a mour est

f *Horn. Corsos.*

mort! là - mour est mort!
 CHOEUR DE FEMMES,

p *pp* *p* *beat.*

- mour se meurt, là - mour est
 - mour se meurt, là - mour est

mort!
 mort!

Tutti. *f*

Enchaînez avec le N^o 2.

N° 2.

AIR.

1^{er} COUPELET. S

RECITÉ Amours di - vins! ac - den - tes

2^e COUPELET.

Clair Les temps présents sont plats et

PIANO. *Quatre*

l'am - mest ve - nus! A - du - tis gloi - re à

fa - des. Plus d'a - mour! plus de pas - si -

Clair

Quatre

vous! Le feu bru - lant nous fol - les

- on! Et nos paitres à - mes ma -

à mes, Hélas! ce feu n'est plus en
la des se meu - rent de cuisomp - ti -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a vocal line with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with a dynamic marking of *p*.

nous. Ecoute nous, Vé - nus. Vé - nus la
ou Ecoute nous, Vé - nus. Vé - nus la

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a vocal line with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment.

bleu - de Ecoute nous, Vé - nus la bleu

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a vocal line with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment.

de Il nous fut de la - mouy

a tempo. *Tutti.* *pp* *rit. res.*

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a vocal line with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with dynamic markings *pp* and *rit. res.*

1^{re} et 2^e VOIX:

— n'en fut-il plus au mor — de, Il nous faut de l'a — mour, nous vou —

Croq.
Quat.

p

— lous de l'a — mour!

CHŒUR DE FEMMES.

Il nous faut de l'a — mour.

— Il nous faut de l'a — mour.

Barro

f *Tutti*

Il nous faut de l'a — mour, nous vou —

— n'en fut-il plus au mor — de.

— n'en fut-il plus au mor — de.

Quat.

p

ritros.

1^{er} COUP.

Jeus de l'amour!

2^e COUP.

Jeus de l'amour.

a tempo.

1^{er} fois.

f tutti

p

2^e fois.

4

Quart.

Fl.

p (Un parler)

4

6

Quart.

pp

dim

(HELENE: Le sacrifice attendu.)

On parle.

ARR: Être autre chose qu'une comète?

Allegretto.

PIANO.

Clav. Quatu.

The piano accompaniment consists of four systems of musical notation. Each system has a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The music is in 2/4 time and features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The first system includes the tempo marking 'Allegretto' and the instrument specification 'Clav. Quatu.'. The piece concludes with a final cadence in the fourth system.

N° 5.

COUPLETS.

BRP: Ouf! Calchas! ouf!

CHŒUR.

CALCHAS.

PARTIENS avec les 1^{er} Sopr.

CHŒUR.

JEUNES FILLES.

LEONA avec les 2^{er} Sopr.

PIANO.

The musical score for 'COUPLETS' includes vocal parts and piano accompaniment. The vocal parts are arranged in four staves: CHŒUR. (top), CALCHAS., PARTIENS avec les 1^{er} Sopr., and CHŒUR. / JEUNES FILLES. (bottom). The piano accompaniment is shown in a grand staff (treble and bass clefs) at the bottom. The tempo is marked 'Allegretto' and the dynamics include 'f' (forte) and 'Tutti'. The score shows the beginning of the piece with various vocal entries and piano accompaniment.

1^{er} COUP: Au pa-barot du la-by-ri-n-the Cet-te nuit j'ai sou-pé mon vieux
2^{em} COUP: C'est a-vec ces da-mes qu'ores-te Fait danser l'argent à pa-pa
3^{em} COUP: Re-gardez ces pu-tits nez ma-ses, Pe-tites mains et pieds mignons,

1^{er} VOIX
Clair
Quat.

A-vec ces da-mes de Co-rin-the, Tout ce que la Grèce a de mieux,
Pa-pa s'en bé-che bien au-tes-te. Car c'est la Grèce qui pa-ra
Et toutes ces pe-ti-tes choses, Qui font les grandes pas-si-ons

C'est Parthénaïs et Leona, Qui m'ont dit le vou-lair con-vo-laire.

51.

Haut-Clair

CALIAS.

Pou-vois-je m'attendre à ce-là? Mes dames, j'ai bien l'honneur d'être...

1^{er} VOIX

ORIENTE.

Gest Parthois et Le-ou-na. Gest Parthois. Gest Parthois.

en duo

CALIAS.

Gest Parthois et Le-ou-na. Gest Parthois et Le-ou-na.

et Le-ou-na.

et Le-ou-na.

p

ORIENTE.

fp Tzing la la. tzing la la. O-ya Kepha-le. Kepha-le. o la la!

f *p*

fp Tzing la la. tzing la la. O-ya Kepha-le. Kepha-le. o la la!

f *p*

Tzing la la, tzing la la. O-ya Kephale, u ya oh la la!

Tzing la la, tzing la la. O-ya Kephale, Kephale, oh la la!

Tzing la la, tzing la la. O-ya Kephale, Kephale, oh la la!

Tzing la la, tzing la la. O-ya Kephale, Kephale, oh la la!

Tzing la la, tzing la la. O-ya Kephale, Kephale, oh la la!

Tzing la la, tzing la la. O-ya Kephale, Kephale, oh la la!

Tzing la la, tzing la la. O-ya Kephale, Kephale, oh la la!

Tzing la la, tzing la la. O-ya Kephale, Kephale, oh la la!

Tzing la la, tzing la la. O-ya Kephale, Kephale, oh la la!

Tzing la la, tzing la la. O-ya Kephale, Kephale, oh la la!

Tíng la la. t'íng la la. O_ya Ke_p'ha_la. o_ya
 Tíng la la. t'íng la la. O_ya Ke_p'ha_la. o_ya
 Tíng la la. t'íng la la. O_ya Ke_p'ha_la. o_ya
 Tíng la la. t'íng la la. O_ya Ke_p'ha_la. o_ya

cresc.

This system contains four vocal staves and two piano accompaniment staves. The vocal parts are in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are repeated across the vocal staves. A dynamic marking of *cresc.* is present in the piano part.

oh la la!
 oh la la!
 oh la la!
 oh la la!

f *rit.*

This system contains four vocal staves and two piano accompaniment staves. The vocal parts are in treble clef with a key signature of two sharps. The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are repeated across the vocal staves. A dynamic marking of *f* and a tempo marking of *rit.* are present in the piano part.

BIBI Au revoir, Cécilia!

ORCHESTRE.

PIANO.

p *f* *p* *pp*

Tzing la la. Tzing la la.

O-ya Kepha-le. Kepha-le. oh la la! Tzing la la.

Tzing la la.

CHOEUR DE JEUNES FILLES.

Tzing la la.

Tzing la la.

Tzing la la. O-ya Kepha-le. Kepha-le. oh la la!

Tzing la la. O-ya Kepha-le. Kepha-le. oh la la!

Tzing la la. O-ya Kepha-le. Kepha-le. oh la la!

Tzing la la. O-ya Kepha-le. Kepha-le. oh la la!

The musical score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It features a piano accompaniment and a vocal line. The piano part begins with a series of chords and a melodic line in the right hand, while the left hand provides harmonic support. The vocal line starts with the lyrics 'Tzing la la. Tzing la la.' and continues with 'O-ya Kepha-le. Kepha-le. oh la la!'. The score includes dynamic markings such as *p*, *f*, *p*, and *pp*. The vocal line is performed by a 'CHOEUR DE JEUNES FILLES' (Chorus of Young Girls). The piano part includes a section with a double bar line and a repeat sign, indicating a repeated rhythmic pattern.

Tzing la la, tzing la la, O ya Ke_pha_le, o_ya

Tzing la la, tzing la la, O ya Ke_pha_le, o_ya

Tzing la la, tzing la la, O ya Ke_pha_le, o_ya

Tzing la la, tzing la la, O ya Ke_pha_le, o_ya

Chorus

oh la la!

oh la la.

oh la la!

oh la la!

Nº 4.

MÉLODRAME.

esp: Eh bien! regardez!...

Andante moderato, F1.

PIANO.

Quart: (On parle-)

M.B.

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. It begins with a piano dynamic marking and includes the instruction 'Quart: (On parle-)'. The lower staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a steady eighth-note accompaniment with chords. The system concludes with the marking 'M.B.'.

The second system continues the musical score with two staves. The vocal line in the upper staff continues with a melodic line, and the piano accompaniment in the lower staff maintains the eighth-note accompaniment. The system concludes with a double bar line.

The third system continues the musical score with two staves. The vocal line in the upper staff continues with a melodic line, and the piano accompaniment in the lower staff maintains the eighth-note accompaniment. The system concludes with a double bar line.

The fourth system continues the musical score with two staves. The vocal line in the upper staff continues with a melodic line, and the piano accompaniment in the lower staff maintains the eighth-note accompaniment. The system concludes with a double bar line.

The fifth system continues the musical score with two staves. The vocal line in the upper staff continues with a melodic line, and the piano accompaniment in the lower staff maintains the eighth-note accompaniment. The system concludes with a double bar line.

N° 5.

MÉLODRAME.

REP: Vous permettez?... Comment donc?...

Andante.

Métro-nome en 1/2 V.

PIANO.

p Revenir de la lettre2. V^o

Quatuor

The musical score is written for piano and consists of four systems of staves. The first system includes the tempo 'Andante.', the instruction 'Métro-nome en 1/2 V.', and the dynamic 'PIANO.' followed by the text 'Revenir de la lettre'. The score is written in G major and 3/4 time. The first system shows the beginning of the piece with a piano introduction. The second and third systems continue the melodic and harmonic development. The fourth system concludes with a 'poco rit.' marking and a final cadence.

N^o 6.

LE JUGEMENT DE PARIS.

RECIT. Eh bien?... Voici l'aperçu.

Allegretto.

PARIS.

PIANO.

Au mont I - da trois dé - es - ses Se - que - rel - laient dans un
 bois. *Fl. Haute* Qu'elle est, di - saient ces prin-
 Tam' basque.

es - ses, La plus bel - le de nous trois? E - vo - hé! que ces dé -

Tutti, *f* *p*

es - ses, Pour en - jo - ler les gar - çons. E - vo - hé! que ces dé -

Tutti,

es - ses Ont de dro - les de fa - çons. Ont de dro - les de fa -

rit.

à tempo,
çons. Dans ce bois passe un jeune homme, Un jeune homme frais et

p

beau: (C'est moi!) Sa main le - nail u - ne pou - tes, vous voy -

Toulou - basque

- ez bien le ta - bleau. Ah! Ho - là! eh! le beau jeu -

Clair

Cours

- ne hom - me. Beau jeu - ne homme, ar - rê - tez - vous.

Fl.
Haut.

Clair

Et veuil - lez don - ner la pom - me A la

plus belle de nous. E - vo - hé que ces di - es - ses Pour en

Tutti

- jo - ler les gar - çons E - vo - hé que ces di - es - ses Ont de

Tutti.

dro - les de fa - çons. Ont de dro - les de fa - çons. FI.

En - ne di - çai ma re - ser - ve ma pu - deur ma chas - te

16. Don-ne le prix à Mi-ser-er-ve, Mi-ser-

Tutti.

ve la me-ri-té. E-s-t-hé que mes dé-es-ses ont de-

Animé

dro-les de fa-çons... E-tu-tre dit: j'ai ma-nais-sau-ce, Mon ou-

voli

-guell et mon Pe-on de dois l'em-porter-je pen-se, Don-ne

la pomme à du-non? E - vo - lé! que ces dé - es - ses Ont de

des - les de fa - çons Pour en - jo - ler les gar - çons.

rit. *a tempo, più lento.*

Clac: *a tempo, più lento.*

rit. *pp*

Don

La troi - siè - me, ah! la troi - siè - me, la troi - siè - me ne dit

rien. *presque parlé.* Et le rat le prit tout de mê - me Calchas.

Fl.

Hautb.

Clac:

un poco

vous n'en_ten_dez bien! É - vo - hé! que ces dé - es - ses, Mour - ra -

f *p*

Tutti

- je - ter les gar - çons É - vo - hé! que ces dé - es - ses Ont de

f *p*

dro - les de la - çons. Ont de dro - les de la - çons!

rit. *f*

Tutti

rit.

f

rit.

N^o 6^{bis}

MÉLODRAME.

PENDANT LE DÉFILÉ DES JEUNES FILLES.

SEPT: Favorable à un coup de Théâtre.

Andante. Harmonique n. 12^{ve}

PIANO. *p* (On parle Quasi)

2^{ve} V^o

poco rit.

N^o 6^{ter}

MÉLODRAME.

REF: Se faire de bien à Corinthe

On parle.
Mozzoso.

PIANO.

pp

Enchaînez avec le N^o 7.

N. 7. (A) MARCHÉ.

ΚΑΡ: Calchas, Voilà le cortège à papa!

All^o maizzle.

Soprani.

Ténors.

Basses.

PIANO.

The piano introduction for the first system consists of two staves. The treble staff begins with a piano (*p*) dynamic and features a melodic line with triplets. The bass staff provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes. The tempo is marked *All^o maizzle*.

This system contains the first vocal phrase. It includes staves for Soprano (S), Tenor (T), and Bass (B), along with piano accompaniment. The lyrics are "Voi - ci les Rois de la". The piano accompaniment features a steady rhythmic pattern with chords. Dynamic markings include *f* and *mf*.

This system contains the second vocal phrase. It includes staves for Soprano (S), Tenor (T), and Bass (B), along with piano accompaniment. The lyrics are "Gré - ce il faut que le chris - tian - pres - se De". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. Dynamic markings include *f* and *mf*.

S
les nommer. — de les nommer. — de les nom - mer par leur

T
les nommer. — de les nommer — de les nom - mer par leur

B
les nommer. — de les nommer. — de les nom - mer par leur

nom. — Cet peuple fai - sous si - len - ce.

T
nom. — Cet peuple fai - sous si - len - ce.

B
nom. — Cet peuple fai - sous si - len - ce.

Cet peuple fai - sous si - len - ce. fai - sous si - len - ce si -

T
Cet peuple fai - sous si - len - ce. fai - sous si - len - ce si -

B
Cet peuple fai - sous si - len - ce. fai - sous si - len - ce si -

S
len - ce si - len - ce. Voi - ci les Roi de la Gre - ce II

T
len - ce si - len - ce. Voi - ci les Roi de la Gre - ce II

B
len - ce si - len - ce. Voi - ci les Roi de la Gre - ce II

S
fait que le choeur s'en - pres - se De les nommer, de

T
fait que le choeur s'en - pres - se De les nommer, de

B
fait que le choeur s'en - pres - se De les nommer, de

S
les nommer, de les nom - mer par leur nom. Voi - ci les

T
les nommer, de les nom - mer par leur nom. Voi - ci les

B
les nommer, de les nom - mer par leur nom. Voi - ci les

Plus vite

rois de la Grèce — et Voici les Rois voici les Rois de la Grèce —
 Rois les Rois Voici les Rois les
 Rois les Rois Voici les Rois les

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand, and a steady bass line in the left hand.

— et Voici les Rois voici les Rois les Rois
 Rois voici les Rois voici les Rois les Rois'
 Rois voici les Rois Voici les Rois les Rois!

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment becomes more complex with dense chordal textures in the right hand.

Allegro

The third system features a piano solo. The right hand plays a melodic line with grace notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment. The tempo is marked *Allegro*.

LES DEUX AJAX.

1^{er} AJAX.

Tutti. Les

Fin.

10^a Roi rem- plis de vaillan- ce plus de vaillan- ce plus de vaillan- ce

p

11^a C'est les deux A - jax. E -

2^o AJAX.

ORCHESTRE.

Les deux les deux A - jax.

CHALQUIAS.

Les deux les deux A - jax!

Tutti.

12^a la - lant la - vec jactan- ce la - vec jactan- ce la - vec jactan- ce

1^{er} AJAX.

Leur dou - ble tho - rav...

Par

Leur dou - ble tho - rav!

Leur dou - ble tho - rav!

Tutti.

Les 2 AJAX,
ensemble.

- ni le Pa - ras immense Des cui - vres de Sa - ges

Reis rem - plis de vail - lan - ce, plis de vail - lan - ce

Tutti.

2

plis de vail - lan - ce C'est les deux A - jax les deux les deux A

ORFÈTRE.

p Ces Rois rem - plis de vaillance plus de vaillance C'est les deux A -

LES 2 AJAX.

- jax Ces Rois rem - plis de vaillance plus de vaillance C'est les deux A -

OPALCHAS.

Ces Rois rem - plis de vaillance plus de vaillance C'est les deux A -

Supr.

p Ces Rois rem - plis de vaillance plus de vaillance C'est les deux A -

Ten.

Ces Rois rem - plis de vaillance plus de vaillance C'est les deux A -

Basses.

Ces Rois rem - plis de vaillance plus de vaillance C'est les deux A -

B^{mo}

f *Tru.*

- jax Ces Rois remplis de vaillance plus de vaillance C'est les deux A - jax!

- jax Ces Rois remplis de vaillance plus de vaillance C'est les deux A - jax!

- jax Ces Rois remplis de vaillance plus de vaillance C'est les deux A - jax!

- jax Ces Rois remplis de vaillance plus de vaillance C'est les deux A - jax!

- jax Ces Rois remplis de vaillance plus de vaillance C'est les deux A - jax!

- jax Ces Rois remplis de vaillance plus de vaillance C'est les deux A - jax!

- jax Ces Rois remplis de vaillance plus de vaillance C'est les deux A - jax!

- jax Ces Rois remplis de vaillance plus de vaillance C'est les deux A - jax!

f *Tru.*

Tutti.

mêmes indications d'orchestre qu'au 1^{er} Complet.

de suis le

p

bouillant Acil-le bouillant Acil-le bouillant Acil-le. Le grand

myrmi-don... Cou-bat-tant un contre-mil-le

ORFÈSTE
Le myr-le myrmi-don

LES 2 AILLY
Le myr-le myrmi-don

OPALMAS
Le myr-le myrmi-don

G¹ Grâ
 A Un contre mil - le Un contre mil - le, Grâ - ce à mon pla - geon —
 A² Grâ
 C Grâ

G¹ - ce au grâ - ce au pla - geon. —
 A J'ai - rais l'esprit bien tranquille, N'était mon ta -
 A² - ce au grâ - ce au pla - geon. —
 C - ce au grâ - ce au pla - geon. —

lou- de- sus le bouillant A- chil-le, Bouillant A- chil-le,

Bouillant A- chil-le Le grand Myrmi- dea Le Myr- le Myr- mi

ORESTE
Vo- ci le bouillant A- chil-le, Bouillant A- chil-le Le grand Myrmi-
ACHILLES
- dea Vo- ci le bouillant A- chil-le, Bouillant A- chil-le Le grand Myrmi-
ULYSSES
Vo- ci le bouillant A- chil-le, Bouillant A- chil-le Le grand Myrmi-
AGAMEMNON
Vo- ci le bouillant A- chil-le, Bouillant A- chil-le Le grand Myrmi-

Supp.
Vo- ci le bouillant A- chil-le, Bouillant A- chil-le Le grand Myrmi-
Tenor
Vo- ci le bouillant A- chil-le, Bouillant A- chil-le Le grand Myrmi-
Bass
Vo- ci le bouillant A- chil-le, Bouillant A- chil-le Le grand Myrmi-

0
 . don Voici le bouillant Achille, Bouillant Achille Le grand Myrtil . don
 A
 . don Voici le bouillant Achille, Bouillant Achille Le grand Myrtil . don
 2
 . don Voici le bouillant Achille, Bouillant Achille Le grand Myrtil . don
 C
 . don Voici le bouillant Achille, Bouillant Achille Le grand Myrtil . don

. don Voici le bouillant Achille, Bouillant Achille Le grand Myrtil . don
 . don Voici le bouillant Achille, Bouillant Achille Le grand Myrtil . don
 . don Voici le bouillant Achille, Bouillant Achille Le grand Myrtil . don

MÉNÉLAS. mêmes indications d'orchestre qu'on l'Épique

8

10
 sus, ma ri de la rei, nos ri de la rei, nos ri de la rei, nos
 p

ORPHEE.
Le Mé-né, Mé-né - las

Le Roi Mé-né, las de crains bien

ACHILLE.
Le Mé-né, Mé-né - las

2 AJAX.
Le Mé-né, Mé-né - las

CALCHAS.
Le Mé-né, Mé-né - las

qu'un jour Hé-lène, qu'un jour Hé-lène, qu'un jour Hé-lène de - le dis tout bas

O dit tout, tout, tout bas. —

M Ne me fasse de la peine. N'anti-cipons

A dit tout, tout, tout bas. —

E dit tout, tout, tout bas. —

C dit tout, tout, tout bas. —

M pas. Je suis un ri de la reine, Ri de la reine

M Ri de la reine, Le Roi Mé-né — las, Le Mé-né, Mé-né

C'est le ma - ri de la Reine, Ri de la Reine Le Roi Mé - né .

...us. C'est le ma - ri de la Reine Ri de la Reine Le Roi Mé - né .

C'est le ma - ri de la Reine, Ri de la Reine Le Roi Mé - né .

C'est le ma - ri de la Reine, Ri de la Reine Le Roi Mé - né .

C'est le ma - ri de la Reine, Ri de la Reine Le Roi Mé - né .

C'est le ma - ri de la Reine, Ri de la Reine Le Roi Mé - né .

C'est le ma - ri de la Reine, Ri de la Reine Le Roi Mé - né .

C'est le ma - ri de la Reine, Ri de la Reine Le Roi Mé - né .

O
 - las C'est le ma - ri de la Reine, Ri de la rei - ne Le Roi Mé - né - las!

M
 - las C'est le ma - ri de la Reine, Ri de la rei - ne Le Roi Mé - né - las!

A
 - las C'est le ma - ri de la Reine, Ri de la rei - ne Le Roi Mé - né - las!

2
 Al
 - las C'est le ma - ri de la Reine, Ri de la rei - ne Le Roi Mé - né - las!

C
 - las C'est le ma - ri de la Reine, Ri de la rei - ne Le Roi Mé - né - las!

- las C'est le ma - ri de la Reine, Ri de la rei - ne Le Roi Mé - né - las!

- las C'est le ma - ri de la Reine, Ri de la rei - ne Le Roi Mé - né - las!

- las C'est le ma - ri de la Reine, Ri de la rei - ne Le Roi Mé - né - las!

8
ff

AGAMEMNON. — (avec indication d'orchestre qui le 1^{er} Chœur.)

46

Roi — — — — — Tu qui s'avan - ce, — — — — — Tu qui s'avan - ce, — — — — — Tu qui s'avan - ce,

p

OBESTE.

A - ga, A - gamem - non! — — — — —

MÉNÉLAS

A - ga, A - gamem - non! — — — — —

AUBILLE.

A - ga, A - gamem - non! — — — — —

2. AJAX.

A - ga, A - gamem - non! — — — — —

AGAM

A - ga, A - gamem - non! — — — — —

C'est A - gamem - non — — — — — Et ce non

CALCHAS.

A - ga, A - gamem - non! — — — — —

Ac

seul me dispense, Seul me dispense, Seul me dispense Ven di

OBESSE.

D'en di, di re plus long.

MENELAS

D'en di, di re plus long.

ACHILLE

D'en di, di re plus long.

2 ADAM.

D'en di, di re plus long.

re plus long : — D'en di di as — sez, je pense.

CAIC

D'en di, di re plus long —

Ac

En di sur mon nom. Le Roi sur — sur qui s'avance. Ba, qui s'avance,

qui s'avou . ce C'est A . ga . mem . non A . ga, A . ga . mem

ORFÈDE

1^{er} Soprano *H* *H* *H*

Le Roi bar .

MENÉLAS

1^{er} Tenors *H* *H* *H*

Le Roi bar .

AI

1^{er} Tenors *H* *H* *H*

Le Roi bar .

PALAX

2^e Tenors *H* *H* *H*

Le Roi bar .

1^{er} Basses *H* *H* *H*

Le Roi bar .

2^e Basses *H* *H* *H*

Le Roi bar .

Le Roi bar . Bu qui s'avou . ce Bu, qui s'avou . ce C'est A . ga . mem .

Le Roi bar . Bu qui s'avou . ce Bu, qui s'avou . ce C'est A . ga . mem .

Le Roi bar . Bu qui s'avou . ce Bu, qui s'avou . ce C'est A . ga . mem .

non Le roi bar - bu qui s'avan - ce Bu, qui s'avan - ce C'est A - ga - men -
 - ner Le roi bar - bu qui s'avan - ce Bu, qui s'avan - ce C'est A - ga - men -
 - ner Le roi bar - bu qui s'avan - ce Bu, qui s'avan - ce C'est A - ga - men -

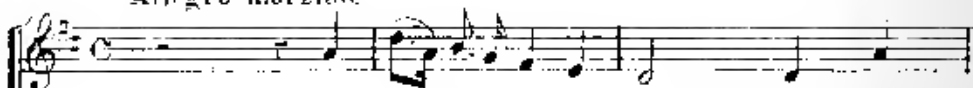
non A - ga, A - ga, A - ga - men - non!
 - non A - ga, A - ga, A - ga - men - non!
 non A - ga, A - ga, A - ga - men - non!

N^o 7 bis.

Répét. — La Reine!

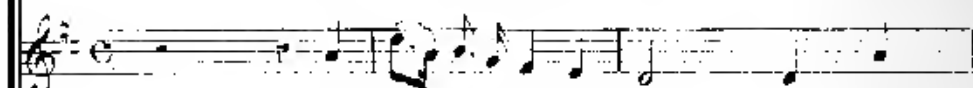
Allegro marziale

Soprani.



Voi - ci les Rois de la Grè - ce! II

Ténors.



Voi - ci les Rois de la Grè - ce! II

Basses.



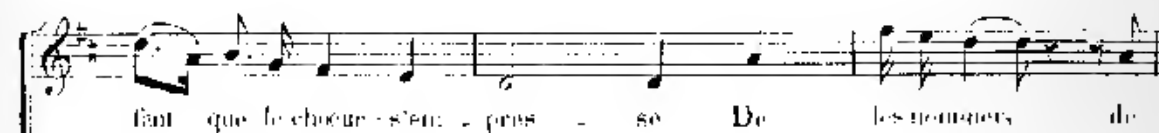
Voi - ci les Rois de la Grè - ce! II

Alleg. marziale.

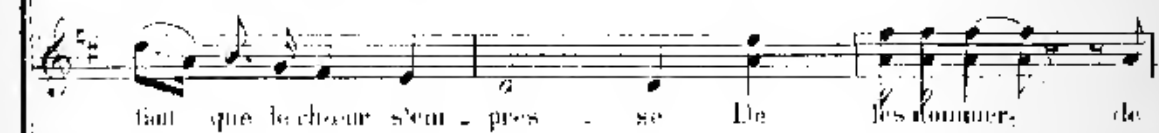
PIANO.



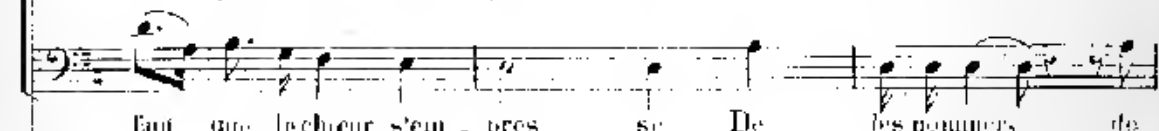
ritard.



fait que le choc s'em - pres - se De les nommer, de



fait que le choc s'em - pres - se De les nommer, de



fait que le choc s'em - pres - se De les nommer, de



Plus vite

les nommer de les nommer par leur nom. Voici les Rois, voici les
 les nommer de les nommer par leur nom. Voi ci les
 les nommer de les nommer par leur nom. Voi ci les

Rois de la Grè - ce Voici les Rois, voici les Rois de la Grè -
 Rois les Rois, Voi ci les Rois, les
 Rois les Rois, Voi ci les Rois, les

- ce Voici les Rois, voici les Rois, les Rois!
 Rois, Voici les Rois, voici les Rois, les Rois!
 Rois, Voici les Rois, voici les Rois, les Rois!

N^o 7. (tr.)Rép. — L. Phœbé et
la Phœbé!

Allegro.

PIANO

f *trivés*

tr.

Two systems of piano music. The first system shows the beginning of the piece with a treble and bass clef, a common time signature, and a key signature of one flat. The right hand starts with a series of eighth-note chords, and the left hand plays a similar rhythmic pattern. The second system continues the piece with more complex chordal textures and melodic lines in both hands.

N^o 7. (quater)Rép. — Fanfare! fanfare
pour l'inconnu!

Allegro.

PIANO

f *trivés*

tr.

Two systems of piano music. The first system features a treble and bass clef, a common time signature, and a key signature of one flat. The right hand has a rhythmic pattern of eighth notes, while the left hand provides a steady accompaniment. The second system continues with more intricate chordal work and melodic development.

N^o 7. (quater)Rép. — Fanfare! fanfare
pour l'inconnu!

Allegro.

PIANO

f *trivés*

tr.

Two systems of piano music. The first system shows a treble and bass clef, a common time signature, and a key signature of one flat. The right hand begins with a rhythmic eighth-note pattern, and the left hand follows with a similar accompaniment. The second system continues the piece with more complex textures and melodic lines.

FINAL du I^{er} ACTE.

Allegro.

QUESTE. *f* Gloi. re!

PARTHÉNIS. *f* Gloi. re!

EGEÏA. *f* Gloi. re!

MÉNÉLAS. *f* Gloi. re!

ACHILLE. *f* Gloi. re!

LES 2 AJAX. *f* Gloi. re!

AGAMEMNON. *f* Gloi. re!

CALCHAS. *f* Gloi. re!

Soprani. *f* Gloi. re!

Ténors. *f* Gloi. re!

Basses. *f* Gloi. re!

Allegro.

PIANO. *f* Tutti.

CESTE à PARTIR avec les 1^{re} Soprani.

LEONA avec les 2^{es}

Gloire! gloire au berger vierge à toi seul!

MENELAS et ACHILLE avec les 1^{re} Tenors.

2 AJAX avec les 2^{es}

Gloire! gloire au berger vierge à toi seul!

AGAMEMNON et CALCHAS avec les Basses.

Gloire! gloire au berger vierge à toi seul!

Il est vraiment ingénu! Gloire! gloire

Il est vraiment ingénu! Gloire! gloire

Il est vraiment ingénu! Gloire! gloire

VIBULE.

(C. enfant de col. se.)

Vain.

glie - re au ber - ger - vier - ge - ri - eux!
 glie - re au ber - ger - vier - ge - ri - eux!
 glie - re au ber - ger - vier - ge - ri - eux!

Quasi
f

PARIS

Ce qu'on dit est Pa - ris - le

. col - pa - mber - ger!

AGYM.

Quel est donc ce spi - dan?

Quasi
 Bach
 Clav.
 Bass
 Cava
 Cava

HÉLÈNE et GRIÈTE

HÉLÈNE seule

PARTELL

LEC

Elle dit tout - Va-t'en

PARIS-CAÏH

2. ALEX

AGAM

CALOË

Andante

Ciel!

à ciel!

à Ciel! ...

Honneur à la

The image shows a page of a musical score, page 66. It features multiple staves for different vocal parts and piano accompaniment. The vocal parts are labeled as follows: HÉLÈNE et GRIÈTE, PARTELL, LEC, ELLE dit tout - Va-t'en (PARIS-CAÏH), 2. ALEX, AGAM, and CALOË. The piano part is at the bottom. The lyrics include 'Paris!' repeated in several places, and a section starting with 'Andante' with lyrics 'Ciel! à ciel! à Ciel! ...' and 'Honneur à la'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'f' and 'ff'.

pom-me. Et homine à la pom-me. **PARIS.**
 Et homine à la pom-me.

ORESTE. Et homine à la pomme.
 O Ciel c'est l'homme à la pomme à la pomme C'est l'homme à la

PART. D'EGEÛS.
 O Ciel c'est l'homme à la pomme à la pomme C'est l'homme à la

- no.

MÉNÉLAS et ACHILLE.
 O Ciel c'est l'homme à la pomme à la pomme C'est l'homme à la

et AJAX.
 O Ciel c'est l'homme à la pomme à la pomme C'est l'homme à la

AGAM. et CALCHAS.
 O Ciel c'est l'homme à la pomme à la pomme C'est l'homme à la

O Ciel c'est l'homme à la pomme à la pomme C'est l'homme à la

O Ciel c'est l'homme à la pomme à la pomme C'est l'homme à la

O Ciel c'est l'homme à la pomme à la pomme C'est l'homme à la

O Ciel! Dieu! Dieu! Dieu! Dieu! Dieu! Dieu! Dieu! Dieu! Dieu! Dieu!

peuple à Dieu

peuple à Dieu

peuple à Dieu

peuple à Dieu

peuple à Dieu

peuple à Dieu

peuple à Dieu

peuple à Dieu

All^o moderato.

peuple, Dieu à la, peuple, Dieu à la, peuple, Dieu à la

rit.

a tempo

ponne O'ciel! Etienne à la ponne O'ciel! Etienne à la la la la

La la la la la la la la la la

La la la la

La la la la

La la

La la

La la la la la la la la la la

La la la la la

Fl.
 p
 Fl.
 Fl.
 Fl.

Basso.

Fl.
 Fl.
 Fl.

la pomme la la la pomme pomme O Ciel

QUESTE PARTII - LEGENA.

la la

la la la la la la la la

la la la la la la la la

la la

la la la la la la la la

Fl

Quat

Homme à la pomme O Ciel Homme à la pomme Homme à la

la la la la

la la la la

la la la la

la la la la

la la la la

la la

11 pomnié Ciel Libanona la

OBESTE PARTH et LEONA. Etomna la pomnié Ciel

Etomna la pomnié Ciel

Etomna la pomnié Ciel

Etomna la pomnié Ciel

f Tutti

Facilité. Al!

11 pomnié ME al! al! al!

pp *tr* *mf*

Oh! — Oh! — Ciel!

OBES. C'est l'homme à la paille! Ciel!

PARTIE: LEGNA. C'est l'homme à la paille! Ciel!

MEN. LAUT. C'est l'homme à la paille! Ciel!

2 AJAX. C'est l'homme à la paille! Ciel!

TAM. C'est l'homme à la paille! Ciel!

CAICH. C'est l'homme à la paille! Ciel!

C'est l'homme à la paille! Ciel!

C'est l'homme à la paille! Ciel!

C'est l'homme à la paille! Ciel!

p *f* *tr.*

Allegro. **MEN. LAS.** avec une satisfaction marquée.

Ainsi vous êtes gentil-homme?

Allegro. **Fl. Hoch.** **Fl. Hoch.**

f *tr.* *tr.* *tr.*

II

Vraiment, vraiment j'en suis bien aise. Hé ! le... recevoir cela.

III

...prim. Ent de sa no... ble main. Posé le vert laurier sur le front d'un vi...

IV

lité, sur le front d'un... Courez-les, Ma...

And.

Bass. Mist. Tenor

BELES.

Al! de toute mon âme.

...da mes.

f *Coro*

f *Tutti*

ORCHESTRE.



Gloire à Péris - vie - to - ri - eux ! Il est va - lent in - gé - nieux.

PARTH. & LEONA.



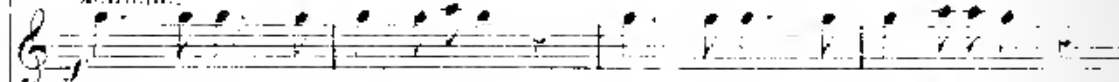
Gloire à Péris - vie - to - ri - eux ! Il est va - lent in - gé - nieux.

MENEAS.



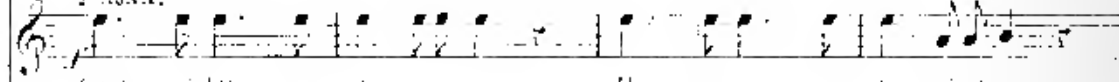
Gloire à Péris - vie - to - ri - eux ! Il est va - lent in - gé - nieux.

ACHILLE.



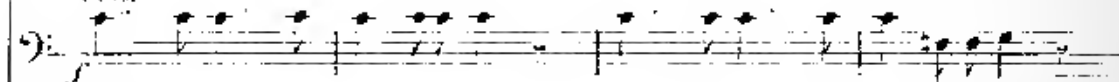
Gloire à Péris - vie - to - ri - eux ! Il est va - lent in - gé - nieux.

AJAX.



Gloire à Péris - vie - to - ri - eux ! Il est va - lent in - gé - nieux.

AGAM.

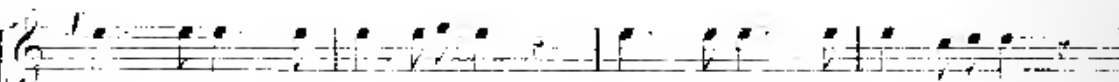


Gloire à Péris - vie - to - ri - eux ! Il est va - lent in - gé - nieux.

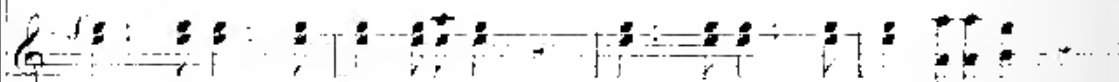
CAÛC.



Gloire à Péris - vie - to - ri - eux ! Il est va - lent in - gé - nieux.



Gloire à Péris - vie - to - ri - eux ! Il est va - lent in - gé - nieux.



Gloire à Péris - vie - to - ri - eux ! Il est va - lent in - gé - nieux.



Gloire à Péris - vie - to - ri - eux ! Il est va - lent in - gé - nieux.



G. Gloria Patri - ris - vic - tori - eus! Il - est - ver - itas
 G. Gloria Patri - ris - vic - tori - eus! Il - est - ver - itas
 M. Gloria Patri - ris - vic - tori - eus! Il - est - ver - itas - ment
 V. Gloria Patri - ris - vic - tori - eus Il - est - ver - itas
 2. Gloria Patri - ris - vic - tori - eus! Il - est - ver - itas
 A. Gloria Patri - ris - vic - tori - eus! Il - est - ver - itas
 A. Gloria Patri - ris - vic - tori - eus! Il - est - ver - itas
 Gloria Patri - ris - vic - tori - eus! Il - est - ver - itas - ment
 Gloria Patri - ris - vic - tori - eus! Il - est - ver - itas - ment
 Gloria Patri - ris - vic - tori - eus! Il - est - ver - itas - ment

col Soprano *H*
 col Soprano *H*
 col Tenor *H*
 col Basses *H*
 col Basses *H*
 col Basses *H*
 col Basses *H*
 col Basses *H*

2. *And.*
 2. *And.*

Moins vite,

M

in gé nioux. Et inutilement j'espérai que
 in gé nioux
 in gé nioux.
 in gé nioux

Moins vite,
 Clarinettes Fl.

M

soit. Que dans nos pays les plus heureux Nous attendons en lui de vous

Moderato

DEBussy

Nous il nous a sept heures. Nous

M.P.

PARIS. *Allegro.*
 nous mettons à ta disposition, bien des... Fille de Jupiter, tu ne pour

rit. b. *BELESE.*
 rifierai pas. Non, non, non, non je ne l'aidi... ni pas. C'est la fin.

rit. *Just.*

Clav. Basso.

la... li... di... que le met... stre... mes

Clav.

PARIS
 pas! Je le serais bien, du ven-

CALISTO.
 Eb. Tu n'es-tu rou-tout?

rit. b.

Clav.

te- ge si ce monarque était al- sent.

Fl. Haut.

Si ce monarque était al- sent. Si ce monarque é- tait é- sent.

AL MAS

de sais arranger ça.

Qu'on

PARIS

Merci à mon bon Gal- chas.

Violoncelle

Un coup de timbre, sursaisissant et bref.

Philosophe, à l'ouvrage!

f *ritto*

Violoncelle

Moderato.

Ce coup de ton-

mf *p*

Violoncelle

Quart.

Violoncelle

Andamento à la turque, Andamento

mf

Violoncelle

re la terre. Et com-mu-ni-qué

HEBÉEN, ORESTE, et LÉGENA.
 Co - mpte ton - ner - re

PARIS.
 Co - mpte ton - ner - re

MÉSELAS, AULLIE.
 Co - mpte ton - ner - re

ÉLIAN.
 Co - mpte ton - ner - re

AGAM.
 Co - mpte ton - ner - re

CALCHAS.
 Co - mpte ton - ner - re

Co - mpte ton - ner - re Au - nou - es à la ter - re

Co - mpte ton - ner - re Au - nou - es à la ter - re

Co - mpte ton - ner - re Au - nou - es à la ter - re

lan.

quar. $\frac{3}{4}$ $\frac{3}{4}$

Au - nou - es à la ter - re Un - com - mu - ni - qué!

Au - nou - es à la ter - re Un - com - mu - ni - qué!

Au - nou - es à la ter - re Un - com - mu - ni - qué!

8- Basson.

CALCHAS

Depuis les pied jusqu'à la tête Je sens comme un frémissement! Paris

CHOEUR.

Enfin

voix, Jupiter de créer; Et tout à tous fois.

MÈLENE, BRISTE et PARTH.

C'est le moment!

PARIS.

C'est le moment

MÉNÉLAQUE.

C'est le moment!

ULYSSE.

C'est le moment!

AGAM.

C'est le moment!

C'est le moment!

C'est le moment!

C'est le moment!

C'est le moment!

Andante.

CALCHAS.

Les Dieux de Crète sent, de

Crète. sent par ma voix, par ma voix, Ju-pi-ter, Ju-pi-

ter de Crète. Il faut que Me-nestes aille pas-

Pist. Turc.

MENE

Allons.

ser un mois Dans les monta-gnes de la Crète.

Qu.

Tutti.

HELENE.
Al - lez partez pour la Crète!

PARIS (à Calchas)
Mon bon Calchas, merci pour
bon partir pour la Crète! Que

HELENE
Al - lez par -

MEN
diable vais-je fai - re en Crète?

ACHILLE
Al - lez partez pour la Crète!

AGAM
Al - lez partez pour la

CAL.
Al - lez partez pour la

Mar.
Cres.
Rit.

Allez! Allez, partez!

PARIS.
Allez, partez! Allez, partez!

Allez, partez pour la Grèce! Partez pour la Grèce.

2. AGAX.
Allez, partez pour la Grèce! Partez pour la Grèce.

Grèce! Allez, partez pour la Grèce.

Grèce! Allez, partez pour la Grèce.

Empty musical staves for piano accompaniment.

Partez pour la
Piano accompaniment with triplets and dynamics.

A musical score for a scene, likely from an opera. The score is written for a full orchestra and several vocalists. The vocal parts are for Oreste, Partholopeus, Menelas, and a Chorus. The instrumental parts include strings and woodwinds. The lyrics are in French and consist of the phrase "Allez, partez, partez, partez" repeated in various combinations. The score is divided into two systems. The first system contains the vocal parts and the beginning of the instrumental parts. The second system continues the vocal parts and the instrumental parts. The vocal parts are written in treble and bass clefs. The instrumental parts are written in various clefs, including treble and bass clefs. The lyrics are written below the vocal staves. The score is in French and consists of the phrase "Allez, partez, partez, partez" repeated in various combinations. The score is divided into two systems. The first system contains the vocal parts and the beginning of the instrumental parts. The second system continues the vocal parts and the instrumental parts. The vocal parts are written in treble and bass clefs. The instrumental parts are written in various clefs, including treble and bass clefs. The lyrics are written below the vocal staves.

ORESTE, Partholopeus, MENELAS, and Chorus lyrics include: "Allez, partez, partez, partez", "He las! je", "Allez, partez pour la Grèce partez pour la", "Partez pour la Grèce", "Allez, partez pour la Grèce partez pour la", "Partez pour la Grèce", "Allez, partez pour la Grèce partez pour la", "Allez, partez", "Partez partez pour la Grèce Allez partez", "Grèce Partez partez pour la Grèce Allez partez partez".

Allegro.

-tez par-tez par-tez! Va, pars, va, pars, va,
 -tez par-tez par-tez! Va, pars, va, pars, va,
 -tez par-tez par-tez! Va, pars, va, pars, va,
 par-tez par-tez par-tez! Va, pars, va, pars, va,
 pars pour la Cré- te
 Crête, Par-tez pour la Crête Par-tez pour la Crête! Va, pars, va, pars, va,
 Crêtes Par-tez pour la Crête Par-tez pour la Crête! Va, pars, va, pars, va,
 Crêtes Par-tez pour la Crête Par-tez pour la Crête! Va, pars, va, pars, va,
 Crête, Par-tez pour la Crête Par-tez pour la Crête! Va, pars, va, pars, va,
 -tez al-lez, par-tez! Va, pars, va, pars, va,
 -tez al-lez, par-tez! Va, pars, va, pars, va,
 -tez al-lez, par-tez! Va, pars, va, pars, va,
 Allegro

H *mf*
 pars, va, pars, Va-t'en au lieu, au' Va-t'en n'importe-
 O
 pars, va, pars,
 P
 pars, va, pars,
 V
 pars, va, pars,
 M
 A
 pars, va, pars,
 2
 V
 pars, va, pars,
 A
 pars, va, pars,
 C
 pars, va, pars,
 pars, va, pars,
 pars, va, pars,
 pars, va, pars,
 pars, va, pars,
 Basson.

Tempo 1^o

mi. *All.* *And.te* Roi plain-tif qui s'embar-que Tif qui s'embar-que

Clar. Solo. *Fl.*

P. Quat.

Tif qui s'embar-que Est bien un peu adant

Tous.

Bien in lieu in pro-

Tutti.

Et le pau-pleutier re-mar-que Pleutier re-mar-que

And.

Viol.

Pleutier re-mar-que Que dans in no-mi-ni-
Tous.

Dans un, dans ne-mi-

Il se rap- por- te en mo- raux- ques. Fa- choux d'être so-
 ment

Haut et Clair.

Viol.

Basson.

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with the lyrics 'Il se rap- por- te en mo- raux- ques. Fa- choux d'être so-'. The piano accompaniment includes a violin part labeled 'Viol.' and a bassoon part labeled 'Basson.'. A small inset staff above the piano part is labeled 'Haut et Clair.' and shows a melodic line.

sent. Le Roi plain- tif qu' s'em- bar- que, Tif qu' s'em- bar- que,

Tutti.

G. C. Tréca.

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'sent. Le Roi plain- tif qu' s'em- bar- que, Tif qu' s'em- bar- que,'. The piano accompaniment features a 'Tutti' dynamic marking. A small inset staff above the piano part is labeled 'G. C. Tréca.' and shows a melodic line.

Tif qu' s'em- bar- que Est bien im- pro- dent bien im- bien im- pro-

The third system concludes the musical score. The vocal line has the lyrics 'Tif qu' s'em- bar- que Est bien im- pro- dent bien im- bien im- pro-'. The piano accompaniment continues with the same instrumental parts as the previous systems.

H dent Le roi plain-tif qui s'embarque Tif qui s'embar-que Est bien im-pro-
 O dent Le roi plain-tif qui s'embarque Tif qui s'embar-que Est bien im-pro-
 P dent Le roi plain-tif qui s'embarque Tif qui s'embar-que Est bien im-pro-
 M dent Le roi plain-tif qui s'embarque Tif qui s'embar-que Est bien im-pro-
 A dent Le roi plain-tif qui s'embarque Tif qui s'embar-que Est bien im-pro-
 2 dent Le roi plain-tif qui s'embarque Tif qui s'embar-que Est bien im-pro-
 Ai dent Le roi plain-tif qui s'embarque Tif qui s'embar-que Est bien im-pro-
 Ac dent Le roi plain-tif qui s'embarque Tif qui s'embar-que Est bien im-pro-
 C dent Le roi plain-tif qui s'embarque Tif qui s'embar-que Est bien im-pro-
 dent Le roi plain-tif qui s'embarque Tif qui s'embar-que Est bien im-pro-
 dent Le roi plain-tif qui s'embarque Tif qui s'embar-que Est bien im-pro-
 dent Le roi plain-tif qui s'embarque Tif qui s'embar-que Est bien im-pro-
 dent Le roi plain-tif qui s'embarque Tif qui s'embar-que Est bien im-pro-

H
 dent.
 O
 dent.
 P
 dent.
 TS
 dent. Va pars, va pars, va pars, pars-pars-pars, pars pour la Crête
 M
 dent.
 A
 dent. Va pars, va pars, va pars, pars-pars-pars, pars pour la Crête
 V
 dent. Va pars, va pars, va pars, pars-pars-pars, pars pour la Crête
 X
 dent. Va pars, va pars, va pars, pars-pars-pars, pars pour la Crête
 Y
 dent. Va pars, va pars, va pars, pars-pars-pars, pars pour la Crête
 Z
 dent. Va pars, va pars, va pars, pars-pars-pars, pars pour la Crête
 AA
 dent.
 AB
 dent. Va pars, va pars, va pars, pars-pars-pars, pars
 AC
 dent. Va pars, va pars, va pars, pars-pars-pars, pars
 AD
 dent.
 AE
 dent. Va pars, va pars, va pars, pars-pars-pars, pars
 AF
 dent. Va pars, va pars, va pars, pars-pars-pars, pars

Pars pour la Crête, Pars pour la Crête, Pars pour la Crête, Pars pour la Crête.

Pars pour la Crête, Pars pour la Crête, Pars pour la Crête.

Pars pour la Crête, Pars pour la Crête, Pars pour la Crête.

Pars pour la Crête, Pars pour la Crête, Pars pour la Crête.

Pars pour la Crête, Pars pour la Crête, Pars pour la Crête.

Pars pour la Crête, Pars pour la Crête, Pars, pars, pars, pars pour la Crête.

Pars pour la Crète Que rien ne t'arrête Pars pour la Crète.

HÉLÈNE
 ORESTE
 PÂTHÉNIS
 LÉGENA
 ACHILLE
 2 AJAX
 AGAM
 CALCHAS

Pars, pars, pars, pars,

f *Tou.* *p*

Pars pour la Crète, Pars pour la Crète, Pars, pars, pars, Pars pour la Crète.

Pars pour la Crète, Pars, pars, pars, pars, pars, pars

HELENE.

Pars pour la Grèce, Pars pour la Grèce, Pars pour la Grèce, Pars, pars, pars

ORESTE.

Pars pour la Grèce, Pars pour la Grèce

PARTHÉNOCLENA.

Va pars pour la

PARIS.

Pars pour la Grèce, Pars pour la Grèce

ACHILLE.

Pars pour la Grèce, Pars pour la Grèce

2 AJAX.

Pars pour la Grèce, Pars pour la Grèce

AGAM.

Pars pour la Grèce, Pars pour la Grèce

CAL.

Pars pour la Grèce, Pars pour la Grèce

Va pars pour la Grèce, Pars, pars

Va pars pour la Grèce, Pars, pars

Va pars pour la Grèce, Pars, pars

Tutti.

p

H
 pars pour la Crète Pars pour la Crète Pars, pars, pars, pars, pars, pars,
 A
 pars pour la Crète Pars pour la Crète Pars, pars, pars, pars, pars, pars,
 Que rien ne t'arrête Pars, pars, pars, pars,
 Que rien ne t'arrête Pars, pars, pars, pars,
 Que rien ne t'arrête Pars, pars, pars, pars,

Allegro.

DEL DRES. PART. I. EEF

Vas, pars pars pour la Crète, Pars pour la Crète, Pars pour la Crète
 PARS CLACHILLE
 II Vas, pars pars pour la Crète, Pars pour la Crète, Pars pour la Crète
 AGAM et CALCHI.
 Vas, pars pars pour la Crète, Pars pour la Crète, Pars pour la Crète
 2 AJAN avec les 2^{es} Tenors.
 Vas, pars pars pour la Crète, Pars pour la Crète, Pars pour la Crète
 Vas, pars pars pour la Crète, Pars pour la Crète, Pars pour la Crète

Allegro.

HÉLÈNE, CRÈTE, PARTHÈ et LÉENA avec les Soprani.

Que rien ne l'arrê - te Ni flots ni tem - pête Va - pars

PARIS et ACHELLE avec les 1^{res} Tenors, les 2 AJAX avec les 2^{ds}

Que rien ne l'arrê - te Ni flots ni tem - pête Va - pars

AJAX avec les 1^{ers} Basses et ALCHIAS avec les 2^{es}

Que rien ne l'arrê - te Ni flots ni tem - pête Va - pars

pars pour la Crète Pars pour la Crète Pars pour la Crète Gà - gne

pars pour la Crète Pars pour la Crète Pars pour la Crète Gà - gne

pars pour la Crète Pars pour la Crète Pars pour la Crète Gà - gne

Mé - né - las Le pa - ys lointain Où te mè - ne hé -

Mé - né - las Le pa - ys lointain Où te mè - ne hé -

Mé - né - las Le pa - ys lointain Où te mè - ne hé -

-las! La voix du des - tin Ça - gne
 -las! La voix du des - tin Ça - gne
 -las! La voix du des - tin Ça - gne

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment with Treble and Bass clefs. The lyrics are: "-las! La voix du des - tin Ça - gne". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

Mé - nélas Le pa - ys lointain Où te mène hé -
 Mé - nélas Le pa - ys lointain Où te mène hé -
 Mé - nélas Le pa - ys lointain Où te mène hé -

The second system continues with three vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: "Mé - nélas Le pa - ys lointain Où te mène hé -". The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern as the first system.

-las! La voix du des -
 -las! La voix du des -
 -las! La voix du des -

The third system concludes with three vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: "-las! La voix du des -". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, ending with a double bar line.

Vivo.

tin Gagne Mé - né - las Le pa - ys loin - tain Gâ - gne le pa - ys loin -
 tin Gagne Mé - né - las Le pa - ys loin - tain Gâ - gne le pa - ys loin -
 tin Gagne Mé - né - las Le pa - ys loin - tain Gâ - gne le pa - ys loin -

Vivo.

tain Gâ - gne Mé - né - las Le pa - ys loin - tain Gâ - gne le pa - ys loin -
 tain Gâ - gne Mé - né - las Le pa - ys loin - tain Gâ - gne le pa - ys loin -
 tain Gâ - gne Mé - né - las Le pa - ys loin - tain Gâ - gne le pa - ys loin -

tain Gâ - gne, Mé - né - las Le pa - ys loin - tain Où te
 tain Gâ - gne, Mé - né - las Le pa - ys loin - tain Où te
 tain Gâ - gne, Mé - né - las Le pa - ys loin - tain Où te

me - ne hé - las La voie du des - tin

me - ne hé - las La voie du des - tin

me - ne - las La voie du des - tin

The first system of the musical score consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are arranged in a three-part setting. The first two staves are in soprano and alto clefs, and the third is in a bass clef. The piano accompaniment is written for the right and left hands of the piano. The lyrics are 'me - ne hé - las La voie du des - tin'.

The second system of the musical score consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are arranged in a three-part setting. The first two staves are in soprano and alto clefs, and the third is in a bass clef. The piano accompaniment is written for the right and left hands of the piano. The lyrics are 'me - ne hé - las La voie du des - tin'.

The third system of the musical score consists of a piano accompaniment for the right and left hands. The piano accompaniment is written for the right and left hands of the piano. The lyrics are 'me - ne hé - las La voie du des - tin'.

The fourth system of the musical score consists of a piano accompaniment for the right and left hands. The piano accompaniment is written for the right and left hands of the piano. The lyrics are 'me - ne hé - las La voie du des - tin'.

The fifth system of the musical score consists of a piano accompaniment for the right and left hands. The piano accompaniment is written for the right and left hands of the piano. The lyrics are 'me - ne hé - las La voie du des - tin'.

ACTE II

N. 9.

ENTR' ACTE.

Mae-stoso.

PIANO.

Allegro.

1^a Viol.

2^a Viol.

Viol.

Moderato.

1^a Viol. 1^a Vi.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The music consists of a melodic line in the treble and a harmonic accompaniment in the bass.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and harmonic structures.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes.

Fourth system of musical notation, featuring a melodic line with a long slur and a corresponding bass accompaniment.

Fifth system of musical notation, continuing the melodic and harmonic progression.

Sixth system of musical notation, including dynamic markings such as *p* (piano) and *f* (forte). It also features the instruction *8^{va} ad lib.* (8va ad libitum) above the treble staff, indicating an 8va trill or ornamentation.

Fl. Vcl. Tutti. Fl. Vcl.

p *f* *p*

f

Hackb. Clav. Basson. Fl. Vcl. p. Vcl.

ff *p* *mf*

mf *mf*

a tempo.

First system of a musical score. The treble clef staff contains a melodic line with a slur over the first two measures. The bass clef staff contains a bass line with chords and moving lines.

Second system of a musical score. The treble clef staff continues the melodic line with a slur over the last two measures. The bass clef staff continues the bass line.

Third system of a musical score. The treble clef staff features a series of chords with a slur over the first two measures. The bass clef staff continues the bass line.

Fourth system of a musical score. The treble clef staff has a melodic line with a slur over the last two measures. The bass clef staff continues the bass line.

Fifth system of a musical score. The treble clef staff is labeled "Flut." and contains a melodic line with a slur over the last two measures. The bass clef staff is labeled "L. Violon." and contains a bass line with chords.

Hautb.
Cl.

First system of musical notation, featuring a treble clef and a bass clef. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

V. Violon.

Second system of musical notation, including a violin part in the treble staff. The violin part begins with a long horizontal line, indicating a sustained note or a specific performance instruction.

Quatuor.

Third system of musical notation, labeled 'Quatuor'. It shows a continuation of the instrumental parts with various note values and rests.

Quatuor

Hautb.
Clav.
Basson.

Fourth system of musical notation, labeled 'Quatuor'. It includes parts for woodwinds and keyboard instruments, with notes and rests distributed across the staves.

Fifth system of musical notation, continuing the instrumental ensemble with various rhythmic patterns and rests.

(Violon) Allegretto.

Tutti.

Harmonie.
Quatuor.

Sixth system of musical notation, featuring a 'Tutti' dynamic marking and a section for 'Harmonie. Quatuor'. The notation includes various note values and rests.

N° 10.

CHŒUR

HÉLÈNE.

BACCIS.

SOPRANI.

PIANO.

H.

O Reine, en ce jour Il faut faire une toilette extraordinaire -

Sop.

O Reine, en ce jour Il faut faire une toilette extraordinaire -

O Reine, en ce jour Il faut faire une toilette extraordinaire -

BAGGIES avec les 1^{res} Sopranos.

- re, Pour la no- tre les qua- tre fois Qui vous vi- si- tent à la

- re, Pour la no- tre les qua- tre fois Qui vous vi- si- tent à la

fois, Qui vous vi- si- tent à la fois,

fois, Qui vous vi- si- tent à la fois, etc.

Flut.

Clar.

Basson.

rien - Non pas non pas non pas de toi.

Cet ex- ce- l- sen- que He- ro- ta- res.

Et Vi- lon.

Basson.

l- re- de la- me- re, Rien de vo- tre part,

En l'air.

Rien de deulle - té - de vous un on - ro - he me a - te - Je vous a -

1^{er} Viol.

Quatuor.

Flute.

ra - he me a - te - Glo - ri - fiant au - grâ - ce et au - leur - té -

1^{er} Viol.

En l'air.

CHŪS.

- rant au - grâ - ce et au - beau - té - Flute. Qu'on - voi - ler - un - jour de - fi - ve - Depuis les

Bass.

A tempo.

Basso T. Violon.

pro - s - je - que - té - té - Ces au - tort, - Car

1^{er} Viol.

2^{es} Violons.

Car O Reine, ce jour Il faut faire une toilette

Car O Reine, ce jour Il faut faire une toilette

O Reine, ce jour Il faut faire une toilette

2^e Viol.
Alto.
Vcllo
Chor.
Cont.
B²

BACCIS avec les 1^{res} Soprans.

extraordi-naire, Pour hon-orer les qua-tre Rois Qui vous vi-

extraordi-naire, Pour hon-orer les qua-tre Rois Qui vous vi-

- si-ent à la fois, Qui vous vi-si-ent à la fois, O Roi -

- si-ent à la fois, Qui vous vi-si-ent à la fois.

Qui mour

ne, Pour honorer les quatre Rois, O Roi - - - ne pour ho - - - ner les quatre

O Roi - - - ne pour ho - - - ner les

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, 4/4 time, with lyrics: "ne, Pour honorer les quatre Rois, O Roi - - - ne pour ho - - - ner les quatre". The middle staff is a vocal line with lyrics: "O Roi - - - ne pour ho - - - ner les". The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

Rois Qui vous vi - - - sistent à la fois.

Rois Qui vous vi - - - sistent à la fois.

Rois.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, 4/4 time, with lyrics: "Rois Qui vous vi - - - sistent à la fois." It begins with a dynamic marking of *rit. f*. The middle staff is a vocal line with lyrics: "Rois Qui vous vi - - - sistent à la fois." The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. A dynamic marking of *f* is present in the first measure of the piano part.

The third system of the musical score consists of two staves, both piano accompaniment. The top staff is in the treble clef and the bottom staff is in the bass clef. Both staves feature a steady eighth-note bass line and chords in the right hand, continuing the accompaniment from the previous system.

N. 11.

† INVOCATION À VÉNUS

— Est-ce un roman ? ou He pour faire les expériences ?

HELENE.

PIANO.

f *Quoi*

Vinob.

On me nomme Hé-lène le blonde, La
 Nous naissons tous les soirs en ses De
 Ah! malheur-ous que nous som-mes!... Bien

blonde fille de la... J'ai fait quelque bruit sous le monde; Thé-
 garder l'honneur de... Mais des circonstances et bien-ses Nous
 le fatal présent des... Il faut lutter contre les hommes, Il

† A la représentation on ne chante que les 2^e et 3^e Couplets.

Andante

ces Amis et que le... le parfait amour et... bon
 font tout tonner malgré nous... Et mon exemple de ma... que
 fait l'autre contre les Dieux... Vous le voyez tout en je... la

Glisolo.

B^u

- me, Mais le moyen de résis ser, A
 - rait Quand il le vit le général - tier, Qui
 - toy je lutte et ça ne sert à rien... Car
 l'Y...

B^u

Molto vite.

lors que Vous, mes, le tri - ion re, Se complait
 vous le sçavez, est mon pé - ni, Peux - tu
 se l'olympie veut ma - çai, Un jour ou

B^u

Allegro.

à vous l'amen - ter, Se complait à vous l'amen - ter, Dis - moi, V^e
 - se mé - fier, Pen - sés - le - se mé - fier, Dis - moi, V^e
 l'autre il faudra bien, Un jour ou l'autre il faudra bien, Dis - moi, V^e

B^u

triser.

- us, Quel plaisir trouves-tu, A faire ainsi cas-cader cas-cader la ver-
 - us, Quel plaisir trouves-tu, A faire ainsi cas-cader cas-cader la ver-
 - us, Quel plaisir trouves-tu, A faire ainsi cas-cader cas-cader la ver-

- us³ Dis-moi, Ve-tus, Quel plaisir trouves-tu, A faire ain-
 - us³ Dis-moi, Ve-rus, Quel plaisir trouves-tu, A faire ain-
 - us³ Dis-moi, Ve-nus, Quel plaisir trouves-tu, A faire ain-

triser.

- si cas-cader cas-cader la ver-tu?
 - si cas-cader cas-cader la ver-tu?
 - si cas-cader cas-cader la ver-tu?

N^o 12.

MARCHE DE L'ŒIE.

REPR. Par Hercule! je me suis bien défendu.

HÉLÈNE
et
BACCHIS.

ORESTE.

ACHILLE.

LES 2 AJAX.

AGAMEMNON.
et
CAÏCHAS.

PIANO.

All.^{ro} moderato.

All.^{ro} moderato. Un poco.

Quat.

fp

fp

Tutti

fp

H
B. Le voici, le Roi des Bois, Prêchant le jeu de l'Œie.

O. Le voici, le Roi des Bois, Prêchant le jeu de l'Œie.

A. Le voici, le Roi des Bois, Prêchant le jeu de l'Œie.

2
A. Le voici, le Roi des Bois, Prêchant le jeu de l'Œie.

A.
C. Le voici, le Roi des Bois, Prêchant le jeu de l'Œie.

fp

H. 10. *f*
 Le voici le Roi des Bois Pré-cédant le jeu de Paix Gloire à Paix
 A. 10. *f*
 Le voici le Roi des Bois Pré-cédant le jeu de Paix Gloire à Paix
 V. 10. *f*
 Le voici le Roi des Bois Pré-cédant le jeu de Paix Gloire à Paix
 T. 10. *f*
 Le voici le Roi des Bois Pré-cédant le jeu de Paix Gloire à Paix
 P. 10. *f*

H. 10. *f*
 Gloire à Paix Paix à Paix gloire à Paix Paix Paix Paix Paix
 A. 10. *f*
 Gloire à Paix gloire à Paix gloire à Paix Paix Paix Paix Paix
 V. 10. *f*
 Gloire à Paix gloire à Paix gloire à Paix Paix Paix Paix Paix
 T. 10. *f*
 Gloire à Paix gloire à Paix gloire à Paix Paix Paix Paix Paix
 P. 10. *f*

f *fp*

T. Tenor
B. Bass

T. Tenor
O. Alto

A. Alto
S. Soprano

Ch. Chorus

Le-roi-ci-le

Le-roi-ci-le

Le-roi-ci-le

Le-roi-ci-le

Le-roi-ci-le

f *p* *fp*

Roi des Rois Pré-cé-dant le jour de l'œi-le Le-roi-ci-le

Roi des Rois Pré-cé-dant le jour de l'œi-le Le-roi-ci-le

Roi des Rois Pré-cé-dant le jour de l'œi-le Le-roi-ci-le

Roi des Rois Pré-cé-dant le jour de l'œi-le Le-roi-ci-le

Roi des Rois Pré-cé-dant le jour de l'œi-le Le-roi-ci-le

Rois des Rois précédant le jour de l'Épie.

Rois des Rois précédant le jour de l'Épie.

Rois des Rois précédant le jour de l'Épie.

Rois des Rois précédant le jour de l'Épie.

Rois des Rois précédant le jour de l'Épie.

mf

fp

Nous allons jouer à l'Épie, Pour nous tous ah! quel le joie!

Nous allons jouer à l'Épie, Pour nous tous ah! quel le joie!

Nous allons jouer à l'Épie, Pour nous tous ah! quel le joie!

Nous allons jouer à l'Épie, Pour nous tous ah! quel le joie!

Nous allons jouer à l'Épie, Pour nous tous ah! quel le joie!

fp

H.
H. Nous allons jou - er à l'aise Pour nous tous ah! quel - le joie!

C.
C. Nous allons jou - er à l'aise Pour nous tous ah! quel - le joie!

A.
A. Nous allons jou - er à l'aise Pour nous tous ah! quel - le joie!

2.
A₂ Nous allons jou - er à l'aise Pour nous tous ah! quel - le joie!

A₁.
C. Nous allons jou - er à l'aise Pour nous tous ah! quel - le joie!

H.
H. *f* Gloire à Dieu gloire à Dieu gloire à Dieu!

C.
C. Gloire à Dieu gloire à Dieu gloire à Dieu!

A.
A. Gloire à Dieu gloire à Dieu gloire à Dieu!

2.
A₂ Gloire à Dieu gloire à Dieu gloire à Dieu!

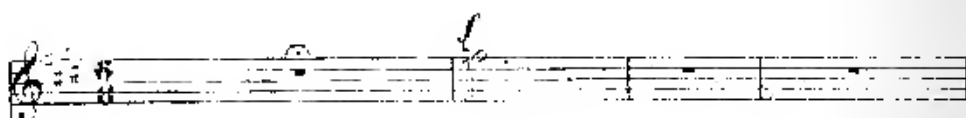
A₁.
C. Gloire à Dieu gloire à Dieu gloire à Dieu!

N^o 15.

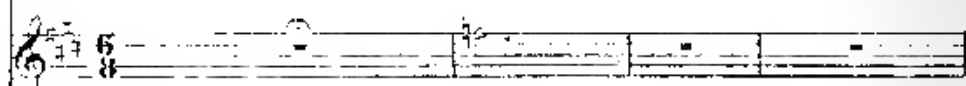
SCÈNE DU JEU.

REP: le tour est fait, m'y voici!

HÉLÈNE.

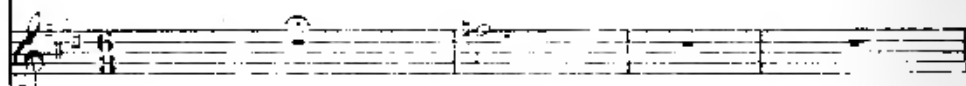


Trois!

RUCCHIS
et
ORÈSTE.

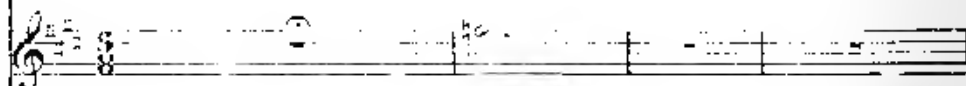
Trois!

ACHILLE.



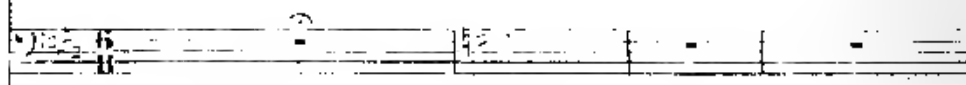
Trois!

LES 2 AJAX.



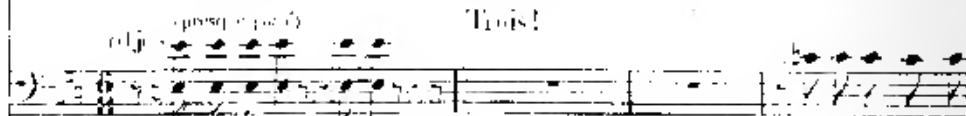
Trois!

AGAMÉDON.



Trois!

CALCHAS.



Vous le voyez, j'ai trois!

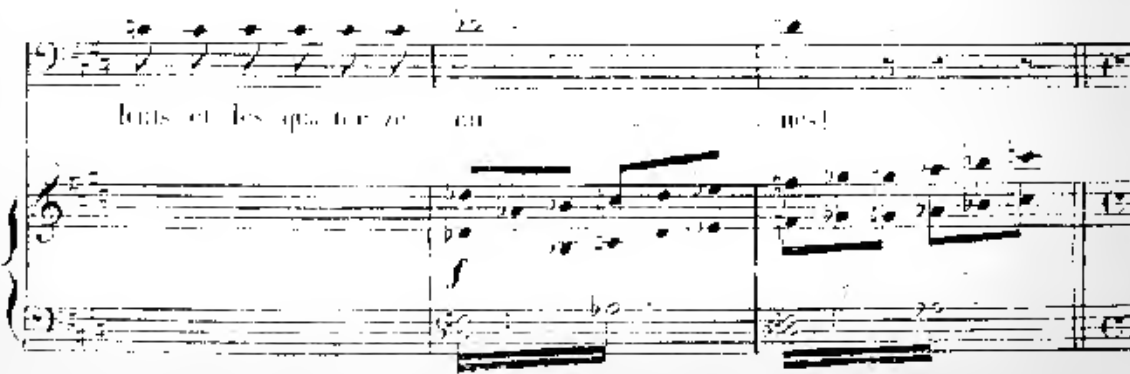
Amis les trois!

PIANO.



Tutti

trois et les quatre zéro en un seul!



Tutti.

Récitatif.

AGAMEMNON.

CALCHAS.

Alors tu t'imagines que nous n'avons rien vu? C'est simple.

Allegro. AGAM.

2 ALTA

QUINTO.

— grand fils des Rois! Men les vray, tu nous as du pis. Il y a un fin des des pa-

R. SING.

AGAMEMNON.

CALCHAS.

— pis. Allons, ça rendez la nous nous. Me priez-vous d'être pour me

HELENE.

ORESTE.

— où? O grand air, ça n'est pas bien. Rendez du nous par

CALCHAS.

— gent, et par ne di-ri moi, je tiens l'argent et ne veux

II. - gent ce n'est pas bien.

III. - gent ce n'est pas bien.

A. - gent ce n'est pas bien.

AL. - gent ce n'est pas bien.

AL. - gent ce n'est pas bien.

C. - gent et ne vous aha

ALLEGRO,

Grand - Galop en

Quatuor.

ALLEGRO VIVO.

Quatuor.

sis - vez pas. Grand - Galop en

Quatuor.

Sus à Gal-chas Suivons ses pas Fuyons Gal-chas Sus à Gal-chas

Sus à Gal-chas Suivons ses pas Fuyons Gal-chas Sus à Gal-chas

Sus à Gal-chas Suivons ses pas Fuyons Gal-chas Sus à Gal-chas

Sus à Gal-chas Suivons ses pas Fuyons Gal-chas Sus à Gal-chas

Sus à Gal-chas Suivons ses pas Fuyons Gal-chas Sus à Gal-chas

Tutti

Sus à Gal-chas sus à Gal-chas!

Sus à Gal-chas sus à Gal-chas!

Sus à Gal-chas sus à Gal-chas!

Sus à Gal-chas sus à Gal-chas!

Sus à Gal-chas sus à Gal-chas!

Gardez Gal-chas éloignez Gal-

Sus à Gal - chus sus à Gal - chus!

Sus à Gal - chus sus à Gal - chus!

Sus à Gal - chus sus à Gal - chus!

Sus à Gal - chus sus à Gal - chus!

Sus à Gal - chus sus à Gal - chus!

Sus à Gal - chus sus à Gal - chus!

Molt. edo.
Clar. Solo.

Craignez Gal - chus craignez Gal - chus!

Basson.
Alto.
Vcllo.

LES 2 ADUX.

A - ve - nus pro - cé - des, cher Ma - tier, Vous fi - ni -

2
A2

rez, un jour peu - être Par - lé - tier un

Viol. 2
Quatuor

2
A2

- chery ver - nié Aux pa - rous de - no - tre pa -

f *A tempo.*

Sus - à Gal - chus sus - à Gal - chus

Sus - à Gal - chus sus - à Gal - chus!

Sus - à Gal - chus sus - à Gal - chus!

vs. Sus - à Gal - chus sus - à Gal - chus!

Sus - à Gal - chus sus - à Gal - chus!

A tempo.

f *rit.*

Craignez Galchas n'insu - sis - lez pas Ça n'est fou pas mal - guez Galchas

Coro.

Quo

Sus à Galchas sui - vons ses pas Fouillons Galchas sus à Galchas

Sus à Galchas sui - vons ses pas Fouillons Galchas sus à Galchas

Sus à Galchas sui - vons ses pas Fouillons Galchas sus à Galchas

Sus à Galchas sui - vons ses pas Fouillons Galchas sus à Galchas

Sus à Galchas sui - vons ses pas Fouillons Galchas sus à Galchas

TUTTI.

f *pressé*

Sus! sus! à Gal - chas sui - vous ses pas Fouil - lous Gal - chas sus
 Sus! sus! à Gal - chas sui - vous ses pas Fouil - lous Gal - chas sus
 Sus! sus! à Gal - chas sui - vous ses pas Fouil - lous Gal - chas sus
 Sus! sus! à Gal - chas sui - vous ses pas Fouil - lous Gal - chas sus
 Sus! sus! à Gal - chas sui - vous ses pas Fouil - lous Gal - chas sus

Ab! crai - guez Gal - chas fin - sis - tez pas Ça n'ise fait pas crai -

f *pressé*

à Gal - chas Sus! à Gal - chas sui - vous ses pas Fouil - lous Gal -
 à Gal - chas Sus! à Gal - chas sui - vous ses pas Fouil - lous Gal -
 à Gal - chas Sus! à Gal - chas sui - vous ses pas Fouil - lous Gal -
 à Gal - chas Sus! à Gal - chas sui - vous ses pas Fouil - lous Gal -
 à Gal - chas Sus! à Gal - chas sui - vous ses pas Fouil - lous Gal -
 à Gal - chas Sus! à Gal - chas sui - vous ses pas Fouil - lous Gal -
 à Gal - chas Sus! à Gal - chas sui - vous ses pas Fouil - lous Gal -
 à Gal - chas Sus! à Gal - chas sui - vous ses pas Fouil - lous Gal -
 - guez Gal - chas Crai - guez Gal - chas fin - sis - tez pas Ça n'ise fait

H
 _ chas sus à Gal _ chas Sus a Gal _
 O
 _ chas sus à Gal _ chas Sus a Gal _
 A
 _ chas sus à Gal _ chas Sus a Gal _
 2
 A2
 _ chas sus à Gal _ chas Sus a Gal _
 A2
 _ chas sus à Gal _ chas Sus a Gal _
 U
 pas erai _ guez Gal _ chas Grai _ guez Gal _
 H
 _ chas sus à Gal _ chas sui _
 O
 _ chas sus à Gal _ chas sui _
 A
 _ chas sus à Gal _ chas sui _
 2
 A2
 _ chas sus à Gal _ chas sui _
 A2
 _ chas sus à Gal _ chas sui _
 U
 _ chas erai _ guez Gal _ chas _ erai _

1. vous Gal - chas sui - vous Gal - chas!
 2. vous Gal - chas sui - vous Gal - chas!
 3. vous Gal - chas sui - vous Gal - chas!
 4. vous Gal - chas sui - vous Gal - chas!
 5. vous Gal - chas sui - vous Gal - chas!
 6. vous Gal - chas sui - vous Gal - chas!
 7. vez Gal - chas et al - vez Gal - chas!
 8. *ff*
 9. *ff*

N° 14

COUplet.

répondit : « Vous est pour moi ! »

Allegretto.

OBESTE

En ce moment stressans les en - ses Et buvans

Soprani

La la la la la la la la la la la

Ténors

CHŒURS

La la la la la la la la la la la

Basses

La la la la la la la la la la la

frés et buvans frés, Di - sons nous les plus fel - les

la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la

chou - ses Et soyons gais et soyons gais. Il faut

la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la

bien que l'on se mu - se, qu'on se don - ne ilu - ben -

la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la

temps. Et que de la vie on n - se Jus - qu'à

la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la

trent - te ou soi - xante ans! la la la la la la la la la la...

la la la la la la la la la la la...

la la la la la la la la la la la...

la la la la la la la la la la la...

N° 15

DUO

rien, si je pouvais passer pour un rêve...

Andante.

HÉLÈNE

C'est le ciel qui m'en a vu

PÂRIS

PIANO.

Andante.

C'est dans

rêve amoureux Ciel aux rêve amoureux. Quel bonheur! quelle joie

Ciel

A char, moi mon sommeil Qui n'est ni

Ciel

Un rê - ve, un rê - ve, ah!

rê - ve, un rê - ve, un rê - ve ah!

Trio

All.

Qu'il est un rê - ve, Qu'il est un doux rê - ve d'a -

Qu'il est un rê - ve, Qu'il est un doux rê - ve d'a -

Quadr. *p*

- mour! L'air lui pèle son mys - tère

- mour! L'air lui pèle Son mys - tère

Haut.

a tempo.

H. *re, Il doit fi - nir il doit fi - nir a vec le*

P. *re, Il doit fi - nir il doit fi - nir a vec le*

Clav. *a tempo.*

Tutti. *Quasi.*

H. *jour. Goûters goûters goûters sa dou ceur pas sa ge*

P. *jour. Goûters goûters goûters sa dou ceur pas sa ge*

Clav. *rit.*

Tutti. *Quasi. rit.*

a tempo.

H. *re... Ce n'est qu'un deax rê ve da moue!*

P. *re... Ah! Ce n'est qu'un*

Clav. *a tempo.*

Tutti. *Hume. Quasi. Quasi.*

H.  Ce n'est qu'un doux rêve d'a-mour!

V.  rêve un rêve d'a-mour! Ce n'est qu'un



H.  Ce n'est qu'un rêve. Ce n'est qu'un

V.  rêve un rêve d'a-mour! Ce n'est qu'un rêve Ce n'est qu'un

Haut 



H.  rêve un doux rêve d'a-mour! Ce n'est qu'un

V.  rêve un doux rêve d'a-mour! Ce n'est qu'un rêve



HELENE.

par - le! par - le! a - che - ve! de

ne - serais - je - mais si ce n'é -

PARIS.

dit - tu ré - ve - Par - le

HELENE.

PARIS.

Suis - je aus - si bel - le aussi bel - le que Vé - ro - si - Ma - da - me!

HELENE

PARIS

Sais-je aussi bien le aussi bel amour que vous? Ma do - me...

Musical score for the first system, featuring vocal lines for Helene and Paris and piano accompaniment.

Andante

de ne puis répondre, prin - cesse, Quand j'ai couronné la de -

Musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment with performance markings.

Andante
Quart.
Corta
Corta

Espresso

- es - se. Elle é - fait... un peu moins... Je rien de - rai pas

Musical score for the third system, featuring vocal lines and piano accompaniment.

HELENE

PARIS

HELENE

PARIS

plus... Oui, je com - prends, da - ve... Quoi donc? O

Musical score for the fourth system, including vocal lines and piano accompaniment with performance markings.

Clari.

Harb.

pp *Clari.*
Quart.

chers Héloïse, ta de - vi - mes... dai

vu des éperles di - vi - nes, Que

ca - chait mai un flot de che - veux blonds, Ce

spectacle enchanteur Ma fait hanté le cœur et

Un peu moins vite.

PELENE.

PARIS.

Puisque ce n'est qu'un rê - ve...

Mais, qu'il ce n'est qu'un rê - ve...

Quist.

Un peu moins vite.

Puis ne ce n'est qu'un rê - ve al - lous! al - lous!

Qui c'est un

Qui c'est un rê - ve qui c'est un doux rê - ve da - mou!

rê - ve.

qui c'est un doux rê - ve da - mou! La nuit lui

La nuit lui prête son mys - te - re... Ce n'est qu'un

prête

son mys - te - re... re...

ré - vel
 Ce n'est qu'un ré - vel a tempo.
 Et

Detailed description: This system contains three staves. The top staff is a vocal line with the lyrics 'ré - vel' and 'Ce n'est qu'un ré - vel a tempo.'. The middle staff is a vocal line with the lyrics 'Et' and 'a tempo.'. The bottom staff is a piano accompaniment with chords and melodic lines.

HELÈNE. PARIS.
 Eh bien! dis-moi te - nant... Prin - ces - se je t'ai
 Bach

Detailed description: This system contains three staves. The top staff is a vocal line with the lyrics 'HELÈNE. PARIS.' and 'Eh bien! dis-moi te - nant... Prin - ces - se je t'ai'. The middle staff is a vocal line with the lyrics 'Bach'. The bottom staff is a piano accompaniment with chords and melodic lines.

HÉLÈNE.
 Et pour tant... pour
 Bach Solo

Detailed description: This system contains three staves. The top staff is a vocal line with the lyrics 'HÉLÈNE.' and 'Et pour tant... pour'. The middle staff is a vocal line with the lyrics 'Bach Solo'. The bottom staff is a piano accompaniment with chords and melodic lines.

PARIS Allegretto.
 tant? je lui di - re Que sur le mont U - de. Vi
 Bach Solo
 pp quai

Detailed description: This system contains three staves. The top staff is a vocal line with the lyrics 'PARIS Allegretto.' and 'tant? je lui di - re Que sur le mont U - de. Vi'. The middle staff is a vocal line with the lyrics 'Bach Solo'. The bottom staff is a piano accompaniment with chords and melodic lines, marked 'pp quai'.

mus. Un va me yeu... Bientôt... je t'élèverai

Tamb. baques

AH! HÉLÈNE.

plus... Ve nus est donc plus bel le?

AH!

Clair
Cours.

vous

PÂRIS. HÉLÈNE.

Non. Ve nus est donc plus bel le?

Haut.
Cours.

vous

PÂRIS.

Non! Mais ta beauté n'est rien sans un peu de ban.

Cours.

Haut.

Cours.

dit.

- don. Et le le savait bien, la De - es - se in - mor -
Al. B.

- tel - le, Et le le sa - vait bien, et le le savait
rit.

Più lento.
 bien... Aussi ne per - mit - tel - le,
pp
pp
Clari.

ne per - mit - tel - le Deux ou trois bai -
pp
Clari.

FINIS

P. *— sans... un peu longs... Un peu bégé?*

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics "— sans... un peu longs... Un peu bégé?". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more active treble line with chords and moving lines.

FAUIS. *Animé*
Cresc.
 Un ——— peu longs! C'est pour cela, je

The second system continues the musical score. The vocal line is marked "FAUIS." and "Animé". It features a long horizontal line under the word "Un" before the lyrics "un ——— peu longs! C'est pour cela, je". The piano accompaniment includes a "Cresc." (crescendo) marking and continues with rhythmic accompaniment.

P. *crois, que je la trou- vai bel- le. C'est pour cela, je*

The third system shows the vocal line with the lyrics "crois, que je la trou- vai bel- le. C'est pour cela, je". The piano accompaniment continues with a consistent rhythmic pattern, supporting the vocal melody.

P. *crois, que je la trou- vai bel- le!*
ff *Te!*

The fourth system concludes the piece. The vocal line ends with the lyrics "crois, que je la trou- vai bel- le!". The piano accompaniment features a dynamic marking of "ff" (fortissimo) and a "Te!" marking, indicating a final, powerful chord or flourish.

Caprice
LÉON

FAVIS

1. *sf* *Un peu moins vite*
 Mais qui n'est qu'un ré-ve... Mais oui, ce n'est qu'un ré-ve...

2. *rit.* *All. V.*
 Puisque ce n'est qu'un ré-ve, al- lons! al- lons!
 Oui c'est un

3. *rit.* *All. V.*
 Oui c'est un ré-ve qui est un doux ré-ve d'a- mour!
 ré-ve qui c'est un doux ré-ve d'a- mour! La nuit lui

4. *rit.* *a tempo.*
 La nuit lui prête son mys- tère. Il doit fi-
 prête son mys- tère. *pp.*
rit. *a tempo.*
rit. *pp.* *rit.* *a tempo.*

H. *rit.* Il doit fi - nir a vec le jour.
 P. Il doit fi - nir, il doit fi - nir a vec le jour. Goû - tons

Tu. G.

H. Goû - tons goû - tons sa dou - ceur pas sa - ge -
 P. goû - tons goû - tons sa dou - ceur pas sa - ge -

H. *rit.*
 P. *rit.*
 Tu. G.

H. *a tempo.* re. Ce n'est qu'un doux ré - ve - da - mour
 P. re. Ah! Ce n'est qu'un

H. *a tempo.*
 P. *a tempo.*
 Tu. G.

H. *a tempo.*
 P. *a tempo.*
 Tu. G.

Ce n'est qu'un doux rê-ve d'a-mour!

rê-ve un rêve d'a-mour Ce n'est qu'un

Ce n'est qu'un rê-ve ce n'est qu'un

rê-ve un rêve d'a-mour! Ce n'est qu'un rê-ve ce n'est qu'un

rê-ve un doux rêve d'a-mour! Ce n'est qu'un

rê-ve un doux rêve d'a-mour! Ce n'est qu'un rê-ve

Clavier

rit. *And. con.*

H. *rit.* *f* *And. con.*
 ce - ve ce n'est qu'un rêve un doux rêve da - mou - En - rê - ve da -

P.
 ce - ve ce n'est qu'un rêve un doux rêve da - mou - En - rê - ve da -

rit. *f* *And. con.* *f* *And.*

H.
 - mou - En - rê - ve da - mou - Ce n'est qu'un

P.
 - mou - En - rê - ve da - mou - Ce n'est qu'un

H.
 doux rê - ve da - mou!

P.
 doux rê - ve da - mou!

N^o 46.

L'ACTE FINAT.

Allegro.

HEU! qu'ils viennent, c'est ce que je veux!

HÉLÈNE.

ORÈSTE.

BACCUS.

PÉIS.

MÉLIS.

A moi! Bois de la coupe a moi!

ACHILLE.

ZÉLIS.

AGAMÉMOX.

CALCHAS.

SOPHON.

TÉMOIS.

BASSES.

PIANO.

HÉLÈNE.

PÉIS.

Qu'avez-vous fait - re! qu'avez-vous fait - re? En vain!

HÉLÈNE.

cas, mieux vaut se - rai - te - Fa - ta - li - té! En -

TOI.

PÂRIS.

MÉNÉLAS.

- ta - li - té! fa - ta - F - te A moi, à

moi.

M.

moi à moi à moi à moi à moi à

Allegro.

ORFÈRE.

moi! En cou-

TOUTS.

ran les tressons les to - ses, Et buons frais. Et hivons

ORCHESTR.

frais! Or - sons nous les plus fol - les cho - ses. Et soyons

TOUTS.

ORCHESTR.

gais. Et soyons gais. Il faut bien que l'on s'a -

nu - se, Qu'on se don - ne du bon temps, Et que

CHŒUR.

Basses.

la la la

Et que

OWESTE.

de la vie on ne se dus qu'à trente ou soixante ans! la la la la la

BACCHUS.

la la la la la la la la la

ACHILLE.

la la la la la la la la la la la

2 A JAX.

la la la la la la la la la la la

AGAMEMNON

la la la la la la la la la la la la la la la

GALCHAS.

la la la la la la la la la la la la la la la

Sopr.

la la la la la la la la la

Ténors.

la la la la la la la la la la la la la la la

Basses.

la la la la la la la la la la la la la la la

Tutti.

f

Oreste.

la a la a la

VAREY

Dieux, Meurtre

BACH avec les 2^{es} Sops

la la la la la la la!

AGU avec les 1^{es} Sop. avec 2^{es} Sops. AGU avec les 2^{es}

la la la la la la la!

AGU: CAI avec les Russes.

la la la la la la la!

MENEIAS (très vigoureux)

Qui est roi, roi est

AGU:

- les

Plus

Le Roi

Le Roi

Le Roi

Plus

Al dante maestoso.

Vocal: Baritone, Bass

MÉNÉLAS

moi! de vous de la trouver seule à votre Seigneur!

Musical score for the first system, featuring vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a dynamic marking *p* and a triplet of eighth notes.

Musical score for the second system, featuring vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a dynamic marking *p* and a triplet of eighth notes.

MÉNÉLAS

Vous qui devez veiller sur la Princesse. Qu'avez-vous

GUSTE BACC:

Vous qui devez veiller sur la Princesse.

ALPH. 2 MAY:

Vous qui devez veiller sur la Princesse.

AGAM. CALU:

Vous qui devez veiller sur la Princesse.

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment. The piano part includes a dynamic marking *p* and a triplet of eighth notes.

MESELES

fait de mon honneur? Où avez-vous
 fait de son honneur?
 Où avez-vous fait de son honneur?
 Où avez-vous fait de son honneur?
 Où avez-vous fait de son honneur?

MESELES avec les Sopr.
 FÉL: ACH. avec les 1^{rs} Ten. les 2^{es} ALX. avec les 2^{es}
 FÉL: ALX. avec les Basses

fait de mon honneur de mon honneur?
 Ham! ton hon-

AGAY:

FÉL: ALX.
 Bass

CRETE. *p*
 Dan! votre honneur!

BACCHIS.
 Dan! votre honneur!

ACHILLES 2. AUX.
 Dan! ton honneur!

AGAM.
 Dan! votre honneur!

— neur!
 Dan! votre honneur!

CALA. *p*
 Dan! ton honneur!

p
 Dan! votre honneur!

p
 Dan! votre honneur!

p
 Dan! votre honneur!

T. II.
f

HELENE.
 AR

MENELAS.
 Oui, — — — — — mon honneur?

AGAM.
 Oui, — — — — — son honneur!

REINE

Qu'ai-je fait, ah! qu'ai-je fait en son de son honneur?

FARIS (imitant le Violon)

Ah!

PAV.

Ah!

FAV. (imitant le Violoncelle)

bing bing bing bing bing bing bing bing

QUESTE AL RAGGHI.

(imitant la Trompette)

6

3

ta ra ta ta ta

PAV.

Ah!

CH. 2.

Bing bing bing bing bing bing bing bing bing bing

1^{re} V. OX.

(imitant la Trompette)

6

3

ta ra ta ta ta

2^{de} V. OX.

Bing bing bing bing bing bing bing bing bing bing

6

b

ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta

Ω

Ah!

bing bing bing bing bing bing bing bing bing bing

6

b

ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta

2^{de} V. OX.

(imitant le G^{ste} Grosse)

Boum boum boum boum

bing bing bing bing bing bing bing bing bing bing

CAV. (imitant les Tambours)

boum boum boum boum boum boum boum boum

HÉZEN. *postquam parte* *Lento.*

Zing z z z ha la boum De son hon - neur!

CRESTE.

ta Zing z z z ha la boum De son hon - neur!

BACCIS.

ta Zing z z z ha la boum De son hon - neur!

PARIS.

Zing z z z ha la boum De son hon - neur!

MÉNÉLAS.

De son hon - neur!

ACHILLE.

bing Zing z z z ha la boum De son hon - neur!

PARAXOU.

boum Zing z z z ha la boum De son hon - neur!

CLAYN.

aoug Zing z z z ha la boum De son hon - neur!

CAL.

boum Zing z z z ha la boum De son hon - neur!

De son hon - neur!

De son hon - neur!

De son hon - neur!

L. all.

ff

CHŒUR.

V. H. et Ten. 2. ALTO.

Ne criez pas, no - tre - sei - gneur, ho - te, Car c'est un

V. H. et Ten. 1.

Ne criez pas, no - tre ho - te,

Tenors.

Ne criez pas, no - tre - sei - gneur, ho - te, Car c'est un

Basses.

Ne criez pas, no - tre ho - te,

MUSICALS

Quoi, de ma - tierre!

peu de vo - tre ma - tierre!

Qui c'est de vo - tre ma - tierre? Oui, de la

peu de vo - tre ma - tierre!

Qui c'est de vo - tre ma - tierre? Oui, de la

Moins vite,

Hautbois

HELENE.

1^{re} fois

Musical staff for HELENE, starting with a treble clef and a key signature of one flat. The melody begins with a dotted quarter note followed by an eighth note, then a quarter note, and ends with a half note. The lyrics "Un Si" are written below the staff.

Un
Si

GRETE

Musical staff for GRETE, starting with a treble clef and a key signature of one flat. The melody consists of a series of eighth notes. The lyrics "Oui, c'est sa faute!" are written below the staff.

Oui, c'est sa faute!

MENELAS

Musical staff for MENELAS, starting with a treble clef and a key signature of one flat. The melody features a dotted quarter note followed by an eighth note, then a quarter note, and ends with a half note. The lyrics "Ma faute!" are written below the staff.

Ma faute!

AGATHA.

Musical staff for AGATHA, starting with a treble clef and a key signature of one flat. The melody consists of a series of eighth notes. The lyrics "Dand c'est sa faute!" are written below the staff.

Dand c'est sa faute!

ZAJAN.

Musical staff for ZAJAN, starting with a treble clef and a key signature of one flat. The melody consists of a series of eighth notes. The lyrics "dand c'est sa faute!" are written below the staff.

dand c'est sa faute!

AGAM.

Musical staff for AGAM, starting with a bass clef and a key signature of one flat. The melody consists of a series of eighth notes. The lyrics "faute Dand c'est sa faute!" are written below the staff.

faute Dand c'est sa faute!

GAL.

Musical staff for GAL, starting with a bass clef and a key signature of one flat. The melody consists of a series of eighth notes. The lyrics "faute Dand c'est sa faute!" are written below the staff.

faute Dand c'est sa faute!

Musical staff for HELENE, starting with a treble clef and a key signature of one flat. The melody begins with a dotted quarter note followed by an eighth note, then a quarter note, and ends with a half note. The lyrics "Oui, c'est sa faute!" are written below the staff.

Oui, c'est sa faute!

Musical staff for GRETE, starting with a treble clef and a key signature of one flat. The melody consists of a series of eighth notes. The lyrics "Dand c'est sa faute!" are written below the staff.

Dand c'est sa faute!

Musical staff for AGATHA, starting with a bass clef and a key signature of one flat. The melody consists of a series of eighth notes. The lyrics "faute Dand c'est sa faute!" are written below the staff.

faute Dand c'est sa faute!

Piano accompaniment consisting of two staves (treble and bass clef) with a key signature of one flat. The music features a steady eighth-note accompaniment in both hands.

RELEVEZ.

ma - ri - sa - ge Est en - voy - ée. Il se pré - pare à
 S'par - tir - gar - de, Il se ha - sarde A ré - tre - nait lui

re - ve - nir. La pré - voy - an - ce, La bien - sé - an - ce, lui
 tout à - coup, Il est le maî - tre. Mais c'est peut - être lui -

font en de - voir da - ser - vir. Sa femme est pré - te Et
 pu - dem et de mau - vais goût; Car il s'ex - po - se A.

se fait le - te De le re - ce - voir ten - dre - ment. Et
 tris - te cho - se! Ren - trer dans un mau - vais mo - ment! Et

OFF. BALC.

ga - lant homme E - vi - te tout de - sa - gré - ment Et
 PARACH. 2 MAX. Sex - po - se à du

ga - lant homme E - vi - te tout de - sa - gré - ment Et
 Sex - po - se à du

ga - lant homme E - vi - te tout de - sa - gré - ment Et
 Sex - po - se à du

ga - lant homme E - vi - te tout de - sa - gré - ment Et
 AGAM. BALC avec les Basses. Sex - po - se à du

ga - lant homme E - vi - te tout de - sa - gré - ment Et
 Sex - po - se à du

vo - la - comme Un ga - lant homme E - vi - te tout de -
 Sex - po - se à du

vo - la - comme Un ga - lant homme E - vi - te tout de -
 Sex - po - se à du

vo - la - comme Un ga - lant homme E - vi - te tout de -
 Sex - po - se à du

vo - la - comme Un ga - lant homme E - vi - te tout de -
 Sex - po - se à du

vo - la - comme Un ga - lant homme E - vi - te tout de -
 Sex - po - se à du

HELENE

Et voi - la coume Un ga - lant homme Un
 DEFS: BACC. avec les Soprs. *dim.*
 - sa - gré - ment Et voi - la coume Un ga - lant homme Un
 FAR - ACE: 2 VJAX. avec les Tenors *dim.*
 - sa - gré - ment. Et voi - la coume Un ga - lant homme Un
 GAB: BACC. avec les Basses. *dim.*

8

ga - lant homme Un ga - lant homme Evi - te tout de - sa - gré - ment!
 ga - lant homme Un ga - lant homme Evi - te tout de - sa - gré - ment!
 ga - lant homme Un ga - lant homme Evi - te tout de - sa - gré - ment!
 ga - lant homme Un ga - lant homme Evi - te tout de - sa - gré - ment!

1^{re} fois.

p *p* *p* *p*

Se expose à lui
Se expose à lui
Se expose à lui
Se expose à lui

2^e fois.

2 bis

Tout dé-sa-gré-ment.
du

Tout lé-sa-gré-ment!
du

Tout dé-sa-gré-ment!
du

Tout dé-sa-gré-ment!
du

WINDS.

All. gr.

Soit, mais vous al-lez re-ven-ir De ce - lui de ce -

For.

J. p.

MAJEN:

- lui qui m'a ou-tra-gé! Va-t-en, va-t-en, je n'en ai -

For.

A. *Allegro*

Te - rou - dai - te ce fait nou -

This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano clef with a treble clef, and the piano accompaniment consists of a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a major key and 4/4 time. The vocal line has a melodic contour that rises and then falls. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

PARIS. beaucoup moins vite.

V. *Allegro*

re - ven - ir. al - ler tout seul sans Hé - bé - né - A - lors, mes -

This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano clef with a treble clef, and the piano accompaniment consists of a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a major key and 4/4 time. The vocal line has a melodic contour that rises and then falls. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

P. *Allegro*

se - guens, il fan - tôme, il fan - tôme pour fan - tôme que je re -

This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano clef with a treble clef, and the piano accompaniment consists of a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a major key and 4/4 time. The vocal line has a melodic contour that rises and then falls. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

P. *Allegro*

vien - te que je re - vien

This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano clef with a treble clef, and the piano accompaniment consists of a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a major key and 4/4 time. The vocal line has a melodic contour that rises and then falls. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

VI.

Va pars séduis - teur pars plus vi - te que - gal Va pars séduis -
 Va pars séduis - teur pars plus vi - te que - gal Va pars séduis -
 Va pars séduis - teur pars plus vi - te que - gal Va pars séduis -
 mel
 Va pars séduis - teur pars plus vi - te que - gal Va pars séduis -
 Va pars séduis - teur pars plus vi - te que - gal Va pars séduis -
 Va pars séduis - teur pars plus vi - te que - gal Va pars séduis -
 Va pars séduis - teur pars plus vi - te que - gal Va pars séduis -
 Va pars séduis - teur pars plus vi - te que - gal Va pars séduis -
 Va pars séduis - teur pars plus vi - te que - gal Va pars séduis -
 Va pars séduis - teur pars plus vi - te que - gal Va pars séduis -
 Va pars séduis - teur pars plus vi - te que - gal Va pars séduis -
 Va pars séduis - teur pars plus vi - te que - gal Va pars séduis -
 Tutti

Vrai, Vrai, mon Dieu, mon Dieu, te suis-je vu? te suis-je vu?

Crescendo

p

G. Claisseau sans Cymballes.

de crains ton futur?

p

Va-t-elle à ton cœur, Mon Dieu

si-tu le vois, Certes, tu qui n'est ché

CHOEUR GENERAL (Tous excepté Helène et Paris)

11

nel En vil se dur ten Nous in

12

cul te et nous ou tra tel En grecs, plus d

13

cour Fait sous lui pli er ba ge

14

PAYS SOI

de pour moi la Roi me Et Les dieux aus

- si. Ce n'est pas la pei - re de cri - o - tin -

- si. Quand Ve - nus or - don - ne, Pour quoi sin - sur

- ger? Etant quel - le son - ne, il faut quel - le

son - ne l'heu - re l'heu - re du heu -

Pourquoi s'instru - ger?

mf *cres*

-ten Va-t-en va-t-en va-t-en va-

-ten Va-t-en va-t-en va-t-en va-

-ten Va-t-en va-t-en va-t-en va-

Ah! Je crains leur fu - reur.

Ah! de ne vous crains pas!

-ten Pars Un vil sé - duc - teur

-ten Pars Un vil sé - duc - teur

-ten Pars Un vil sé - duc - teur

cres

Va de - ro - be à leur ru - le - re Mon Dieu sé - dus -
 Et je - rus - se - ve - tris ou - tra - ge Qui dans le - ven -
 Nous in - sul - te et nous ou - tra - ge En grecs plus de
 Nous in - sul - te et nous ou - tra - ge En grecs plus de
 Nous in - sul - te et nous ou - tra - ge En grecs plus de

- leur Mon Dieu sé - dus - tem Qui de
 - tats Qui dans les rom - bres d'au - du
 cour En grecs plus de cour En sons
 cour En grecs plus de cour En sons
 cour En grecs plus de cour En sons

te qui n'est ché - ri!

pro - ver mon cou - ru - ge!

lui - pli - or la - ge - ge! fi - le - te

lui - pli - or la - ge - ge!

lui - pli - or la - ge - ge!

fi - le - fi - le - fi - le - Plus vi - te que - ça - Car | sous la

sa - la - te - la - te - fi - le - sa - la - te - Qui me mon - te

T. Va-t-en va-t-en va-t-en va-t-en

A. *avec les 1^{rs} Basses.*
 fil-le-ti-le-ti-le-ti-le-ti-le

LE ESTE avec les 1^{rs} Soprani et les 2^{es} Soprani
 ti-le-ti-le-ti-le-ti-le-ti-le-ti-le-ti-le-ti-le plus vi-le que

AMILLE avec les 1^{rs} Tenors, et ALAX avec les 2^{es} Tenors.
 ti-le-ti-le-ti-le-ti-le-ti-le-ti-le-ti-le-ti-le plus vi-le que

VALCHAS avec les 2^{es} Basses.
 ti-le-ti-le-ti-le-ti-le-ti-le-ti-le-ti-le-ti-le plus vi-le que

Piano accompaniment for the first system.

T. mon a-mour le sui-vent

A. *PÂRIS à P.*

car je suis la-bi-le-bi-le-bi-le-bi-le-bi-le-bi-le qu'a me mon- te

car je suis la-bi-le-bi-le-bi-le-bi-le-bi-le-bi-le qu'a me mon- te

car je suis la-bi-le-bi-le-bi-le-bi-le-bi-le-bi-le qu'a me mon- te

Piano accompaniment for the second system.

is on n'a ja - mais dit ti - le fi - le fi - le
TOUS ÉL.

fi - le fi - le à Pi - is on n'a ja - mais dit

DEUXIÈME
RACCOURCI.

Ab! plus vi - te que ça

ti - le fi - le fi - le fi - le ti - le fi - le Ou ne n'a ja - mais dit

MEILLEUR
AQUILÉ:

Ab! plus vi - te que ça

Ab! plus vi - te que ça

Ab! plus vi - te que ça

Ab! plus vi - te que ça

u. Ah! va - te - en!

o. fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le Ah! plus vi - te que ça

u. fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le Ah! plus vi - te que ça

r. fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le Oh! ce ma - jor - nais dit

u. fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le Ah! plus vi - te que ça

A. fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le Ah! plus vi - te que ça

A3. fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le Ah! plus vi - te que ça

A4. fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le Ah! plus vi - te que ça

G. fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le Ah! plus vi - te que ça

au plus vi - te fi - le

au plus vi - te fi - le

au plus vi - te fi - le

The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with a grand staff bracket. It features a rhythmic melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand, primarily using eighth and sixteenth notes.

H. *leur* Va de ce le à
 P. *pus* Et je ris de
 ORESTE, ULYSSES.
 Ô le fi - le - fi - le - fi - le - fi - le - fi - le - Gar je suis la
 MÉNÉLAS, AGILLE, 2 AJAX
 H. *leur* Nous in - sul - te Et
 AGAMÉMOON.
 H. *leur* Nous in - sul - te Et
 P. *vo* tre an - tra - ge Gar
 Ô le bi - le - bi - le - bi - le - bi - le - Qui me montre là
 H. *vous* ou tra - ge Et
 P. *le* ou tra - ge Et
 H. *vous* ou tra - ge Et
 P. *le* ou tra - ge Et

11 *fi* *se* *due* *leur*
 12 *dans* *les* *com* *bras*
fi *le* *fi* *le* *fi* *le* *fi* *le* *fi* *le* *fi* *le* *fi* *le* *fi* *le*
gros *pleins* *de* *cœur*
gros *pleins* *de* *cœur*

11 *Mon* *fi* *se* *due*
 12 *Où* *dans* *les* *com*
fi *le* *fi* *le* *fi* *le* *fi* *le* *fi* *le* *fi* *le* *fi* *le*
En *gros* *pleins* *de*
En *gros* *pleins* *de*

I. *Andante*
 ten ——— Cel — le le — — — — — le — — — — —
 — bals — — — — — l'œ — du — — — — — pou — — — — — voir — — — — — l'œ — du — — — — —
 fi — le — — — — — fi — le — — — — — fi — le — — — — — Cor — ps — — — — — sans — — — — — lui — — — — — je — — — — — sans — — — — — lui — — — — —
 cœur — — — — — lui — — — — — sans — — — — — lui — — — — — ph — — — — — et
 cœur — — — — — lui — — — — — sans — — — — — lui — — — — — ph — — — — — et

II. *Andante*
 le — — — — — qui — — — — — n'est — — — — — di — — — — —
 pou — — — — — ve — — — — — nir — — — — — en — — — — — sa — — — — — glo — — — — —
 ri — — — — — e — — — — — qui — — — — — me — — — — — men — — — — — te
 en — — — — — ph — — — — — er — — — — — ba — — — — — be — — — — — go — — — — —
 en — — — — — ph — — — — — er — — — — — ba — — — — — be — — — — —

HÉLÈNE.

OPÈSTE.
Je suis la bi-ble bi-ble bi-ble bi-ble bi-ble bi-ble bi-ble

AGATHIS.
Je suis la bi-ble bi-ble bi-ble bi-ble bi-ble bi-ble bi-ble

MÉNÉLAS.
Je suis la bi-ble bi-ble bi-ble bi-ble bi-ble bi-ble bi-ble

PÂRIS.
Je suis la bi-ble bi-ble bi-ble bi-ble bi-ble bi-ble bi-ble

ACHILLE.
Je suis la bi-ble bi-ble bi-ble bi-ble bi-ble bi-ble bi-ble

2 ADA.
Je suis la bi-ble bi-ble bi-ble bi-ble bi-ble bi-ble bi-ble

AGAMEMNON.
Je suis la bi-ble bi-ble bi-ble bi-ble bi-ble bi-ble bi-ble

CAÛLIAS.
Je suis la bi-ble bi-ble bi-ble bi-ble bi-ble bi-ble bi-ble

SOPRANI.
Un vil sé-duc-teur nous in-

TENORS.
Un vil sé-duc-teur nous in-

BASSES.
Un vil sé-duc-teur nous in-

p

FINE.

ten - je crains leur fi - reur
 bi - le bi - le qui me vien - te là Je sens la bi - le bi - le
 bi - le bi - le qui me vien - te là Je sens la bi - le bi - le
 bi - le bi - le qui me vien - te là Je sens la bi - le bi - le
 bi - le bi - le qui me vien - te là Je sens la bi - le bi - le
 bi - le bi - le qui me vien - te là Je sens la bi - le bi - le
 bi - le bi - le qui me vien - te là Je sens la bi - le bi - le
 bi - le bi - le qui me vien - te là Je sens la bi - le bi - le
 cœur lui - sous lui pli - er ho - ge - ge Un
 cœur lui - sous lui pli - er ho - ge - ge Un
 cœur lui - sous lui pli - er ho - ge - ge Un

p

II
O
H
M
P
A
U
S

bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le
bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le
bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le
bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le
bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le
bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le
bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le
bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

S
T
B

vi se - due - leur vous in - sulle et nous ou
il se - due - leur nous in - sulle et nous ou
il se - due - leur vous in - sulle et nous ou

vi se - due - leur vous in - sulle et nous ou
il se - due - leur nous in - sulle et nous ou
il se - due - leur vous in - sulle et nous ou

Vivo. *f*

Soprano: luy la-tour Ve-moi a-mour ve-moi a-mour ve-moi a-mour le sui-

Alto: non te la Va sé-due-tour va sé-due-tour la nous in-sulle et nous ou-

Tenor 1: non - te la - Va sé - due-tour va sé-due-tour la nous in - sulle et nous ou-

Tenor 2: non - te la Non non non je ne vous crains pas non non non je ne vous crains

Bass 1: non - te la Va sé - due-tour va sé-due-tour la nous in - sulle et nous ou-

Bass 2: non - te la Va sé - due-tour va sé-due-tour la nous in - sulle et nous ou-

Contralto 1: non - te la Va sé - due-tour va sé-due-tour la nous in - sulle et nous ou-

Contralto 2: non - te la Va sé - due-tour va sé-due-tour la nous in - sulle et nous ou-

Contralto 3: non - te la Va sé - due-tour va sé-due-tour la nous in - sulle et nous ou-

Contralto 4: plier ba-ga-ga Va sé - due-tour va sé-due-tour la nous in - sulle et nous ou-

Contralto 5: plier ba-ga-ga Va sé - due-tour va sé-due-tour la nous in - sulle et nous ou-

Contralto 6: plier ba-ga-ga Va sé - due-tour va sé-due-tour la nous in - sulle et nous ou-

Piano: *f*

Vivo.

First system of a piano score. The right hand (treble clef) plays a melody of eighth notes, while the left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment of chords and eighth notes.

Second system of a piano score. The right hand continues the melodic line. The left hand features a more active accompaniment with eighth-note patterns. The word *più mosso* is written above the right-hand staff.

Third system of a piano score. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand plays a steady accompaniment of chords and eighth notes.

Fourth system of a piano score. The right hand features a complex texture with chords and melodic fragments. The left hand continues with a rhythmic accompaniment.

ACTE III

N° 17.

ENTR'ACTE .

Andante F^o V^o

PIANO

Musical notation for the first system. The piano part is in the upper staff with a treble clef, and the clarinet part is in the lower staff with a bass clef. The piano part begins with a series of eighth notes. The clarinet part consists of chords. The tempo is marked *Andante* and the dynamic is *F^o V^o*. The key signature has one flat (B-flat).

Musical notation for the second system. The piano part continues with eighth notes. The clarinet part continues with chords. The tempo and dynamic remain the same.

Musical notation for the third system. The piano part features a more complex rhythmic pattern with sixteenth notes. The clarinet part continues with chords. The tempo and dynamic remain the same.

Musical notation for the fourth system. The piano part continues with eighth notes. The clarinet part continues with chords. The tempo and dynamic remain the same.

Musical notation for the fifth system. The piano part continues with eighth notes. The clarinet part continues with chords. The tempo and dynamic remain the same.

Musical notation for the sixth system. The piano part continues with eighth notes. The clarinet part continues with chords. The tempo and dynamic remain the same.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a complex texture with many beamed notes and chords.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar complex textures and rhythmic patterns.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes.

Fourth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *dim.* (diminuendo) in the right hand.

Fifth system of musical notation, including dynamic markings of *p* (piano) and *f* (forte).

Sixth system of musical notation, characterized by rapid sixteenth-note passages in the right hand.

Seventh system of musical notation, concluding the page with a final cadence.

N^o 18

CHŒUR ET CHANSON D'ORESTE

Allegretto.

PIANO.

Tramb.
Timp.
C.B.

Quat.

Cl. Cors. B^{is}

Dan - sous! ai -

Dan - sous! ai -

Dan - sous! ai -

1^{re} Quat.

Tambourasque.

The musical score is arranged in four systems. The first system is for the piano accompaniment, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It includes dynamic markings like 'p' and 'f', and instrument labels: 'Tramb.' (trumpets), 'Timp.' (timpani), 'C.B.' (cymbals), and 'Cl. Cors. B^{is}' (clarinets and bassoons). The tempo is 'Allegretto'. The second system continues the piano accompaniment. The third system contains three vocal staves, each with the lyrics 'Dan - sous!' and 'ai -'. The fourth system continues the piano accompaniment, marked '1^{re} Quat.' and 'Tambourasque'.

nous! Bu - vous!
 nous! Bu - vous!
 nous! Bu - vous!
 dans tous! dan - sions!
 dans tous! dan - sions! Bu -
 dans tous! dan - sions! Bu
 Et tremous sous nous il ve - voir ve - Et folu de
 - vous! Al - lous, bu - vous!
 - vous! Al - lous, bu - vous!
 F. C. Cors. Ft. Tutti.

la chaste Mi - nerva! Et d'émoussons nous à vos

Al - lous! chan - tous!

Al - lous! chan - tous!

Tutti.

verve. Et l'air de la chaste Mi - nerva!

Al - lous, bu - vous! Al -

Al - lous, bu - vous! Al -

Tutti

- lous, chan - tous! Al - lous, chan - tous, ai - mous!

- lous, chan - tous! Al - lous, chan - tous, ai - mous!

- lous, chan - tous! Al - lous, chan - tous, ai - mous!

V.V. CLP^m

al - lous chan - tons ai - mous dan - sous dan -
 bu - vous al - lous chan - tons ai - mous dan - sous dan -
 bu - vous al - lous chan - tons ai - mous dan - sous dan -

pp

- sous dan - sous!
 - sous dan - sous.
 - sous dan - sous!

Tutti *f* *pp*

Ai - mous! Bu -
 Ai - mous! Bu -
 Ai - mous! Bu -

vous chan - tons dan - sons Dan -

vous chan - tons dan - sons Dan -

vous chan - tons dan - sons Dan -

Tutti. Tutti.

p

sons ai - mens!

sons ai - mens! Gloire à Ve - nus Gloire

sons ai - mens! Gloire à Ve - nus Gloire

f

Gloire à Ve - nus

à Ve - nus Gloire à Ve - nus

à Ve - nus Gloire à Ve - nus

Gloire à Ve-nus Gloire à Bac-chus

Gloire à Ve-nus Gloire à Bac-chus

The first system consists of three staves. The top two staves are vocal lines in treble clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The music is in 2/4 time and features a key signature of one flat (B-flat).

Gloire à Ve-nus Et foin de la

Gloire à Ve-nus Et foin de la

Gloire à Ve-nus Et foin de la

The second system consists of three staves. The top two staves are vocal lines in treble clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The music continues in 2/4 time and one flat.

chas-te Mi-ner-ve Et foin de la chas-te Mi-

chas-te Mi-ner-ve Et foin de la chas-te Mi-

chas-te Mi-ner-ve Et foin de la chas-te Mi-

The third system consists of three staves. The top two staves are vocal lines in treble clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The music continues in 2/4 time and one flat.

ner ve! Gloire à Bacchus Gloire à Vi-

ner ve! Gloire à Bacchus Gloire à Vi-

ner ve! Gloire à Bacchus Gloire à Vi-

Detailed description: This system contains the first three vocal staves and the piano accompaniment. The vocal parts are in a three-part setting. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. There are dynamic markings like 'p' and 'f' and some performance instructions like 'V'.

nas Gloi re Gloi

mus Glei re Glei

nas Glei re Glei

Clar.
Bass.

Quatuor.

Hauts
Cours.

Detailed description: This system continues the vocal parts and piano accompaniment. The vocal lines have some notes with fermatas. The piano accompaniment includes specific instrument markings for Clarinet Bass and Woodwinds (Hauts Cours). There are also dynamic markings like 'p' and 'f'.

re! Dan sons!

re! Dan sons!

re! Dan sons!

Tutti.

Detailed description: This system concludes the vocal parts with the phrase 're! Dan sons!' repeated three times. The piano accompaniment features a more active rhythmic pattern. A 'Tutti.' marking is present in the piano part, indicating a change in tempo or dynamics.

ai - mois
ai - mois
ai - mois

p

Be - vous chan - tons dan -
Be - vous chan - tons dan -
Be - vous chan - tons dan -
Tutti. *p* Tutti. *p* Tutti.

sons Et tre - mous - sans - nous a - vec ve - ve Gloire
sons Et tre - mous - sans - nous a - vec ve - ve Gloire
sons Et tre - mous - sans - nous a - vec ve - ve Gloire

à Ve-nus Gloire à Bac-chus Et très-mous-sous-

à Ve-nus Gloire à Bac-chus Et très-mous-sous-

à Ve-nus Gloire à Bac-chus Et très-mous-sous-

Tutti.

NOUS à-yeu-yeu-yeu Gloire à Ve-nus Gloire

NOUS à-yeu-yeu-yeu Gloire à Ve-nus Gloire

NOUS à-yeu-yeu-yeu Gloire à Ve-nus Gloire

à Bac-chus Gloire à Ve-nus Gloire à Bac-

à Bac-chus Gloire à Ve-nus Gloire à Bac-

à Bac-chus Gloire à Ve-nus Gloire à Bac-

chus Gloire à Bacchus Gloire à Bacchus Gloire

chus Gloire à Bacchus Gloire à Bacchus Gloire

chus Gloire à Bacchus Gloire à Bacchus Gloire

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, Tenor) and two piano staves. The vocal parts have lyrics: "chus Gloire à Bacchus Gloire à Bacchus Gloire". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

à Ve - nus Gloire à Bac - chus!

à Ve - nus Gloire à Bac - chus!

à Ve - nus Gloire à Bac - chus!

The second system continues with the same three vocal staves and two piano staves. The vocal parts have lyrics: "à Ve - nus Gloire à Bac - chus!". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

The third system consists of three vocal staves and two piano staves. The vocal parts are mostly silent, indicated by long horizontal lines. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, ending with a final chord in the right hand and a whole note in the left hand.

ORCHESTRE

Moderato.

Le roi Mé-né - las - blessa la dé - es - se En chassant Pé -

Bath.

Récit.

ris. Depuis ce jour Ve-nus a

En chassant Pé - ris!

En chassant Pé - ris!

En chassant Pé - ris!

f Tutti. *f* Quatuor

mis au cœur des femmes de la Grèce En immense he - sion de plaisir et de

1^{re} STE. *rit.* *All^o moderato.*

Un immense be - soin de plaisir et d'a - mour!

Un immense be - soin de plaisir et d'a - mour!

de plai - sir et d'a - mour!

de plai - sir et d'a - mour!

2^e STE. *All^o moderato.*

f Tutti.

Basson.

N^o 18 — RONDE .

PRESTE.

1^{re} C^l. Vé - nus au - fond de notre

2^e C^l. A - gamen - non, mia cher

3^e C^l. *Quatuor.*

p

ORFÈRE.

à me Al lème un feu dé vo rant. Ye nus au fond de notre
 pé re, Est tout triste de ce la. A ga mem non non cher

1^{er} Cl. Ye nus au fond de notre
 2^e Cl. A ga mem non son cher

1^{er} Cl. Ye nus au fond de notre
 2^e Cl. A ga mem non son cher

1^{er} Cl. Ye nus au fond de notre
 2^e Cl. A ga mem non son cher

Tutti

à me Al lème un feu dé vo rant. Mal gré cette arden te
 pé re, Est tout triste de ce la. Il dit que son en fan

à me Al lème un feu dé vo rant
 pé re, Est tout triste de ce la.

à me Al lème un feu dé vo rant.
 pé re, Est tout triste de ce la.

à me Al lème un feu dé vo rant.
 pé re, Est tout triste de ce la.

Piston.
 Besson

p *Quadr.*

Clau - me. Si - est un ma - ri - vou - lant. Pour lui
 l'É - re. Lu - ilige à cri - er - ho - hi! Si se

Clar. Piston.

seul garder sa femme. Nous lui di - rons en chan - tant. Ah!
 met trop en - co - lère. Nous lui ré - pondrons pa - pa,

Flûte, Clar. P Basson.

ah! ah! ah! ah! ah!

Ah! ah! ah! ah!

Ah! ah! ah! ah!

Ah! ah! ah! ah!

Quatuor.
 f Tutti p f Tutti Hautb p Bass.

QUESTE.

all. A Leu.ca . de à Leu.ca . de A Leu.ca . de le . gè .

mf.

Clar.
Cor.
Bass

neur! A Leu.ca . de à Leu.ca . de A Leu.ca . de le . gè .

neur! A Leu.ca . de à Leu.ca . de A Leu.ca . de le . gè .

A Leu.ca . de à Leu.ca . de A Leu.ca . de le . gè .

A Leu.ca . de à Leu.ca . de A Leu.ca . de le . gè .

A Leu.ca . de à Leu.ca . de A Leu.ca . de le . gè .

forti.

rit.

neur A Lou, ca, de à Lou, ca, de le gè, neur le gè, neur!

rit.

neur A Lou, ca, de à Lou, ca, de le gè, neur le gè, neur!

neur A Lou, ca, de à Lou, ca, de le gè, neur le gè, neur!

neur A Lou, ca, de à Lou, ca, de le gè, neur le gè, neur!

N^o 18 bis

MÉLODRAME.

BÉR: Je poi Ménélas! A Loupato le g'prou!

Clair.
Ers.
Piston.

PIANO.

P Quatuor.

The musical score is written for piano accompaniment. It features five systems of music, each consisting of a treble and bass staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The music is marked 'PIANO' and 'P Quatuor'. The first system includes the instruction 'Clair. Ers. Piston.' and the lyrics 'BÉR: Je poi Ménélas! A Loupato le g'prou!'. The score is a piano accompaniment for a melodrama.

COUPLETS.

M. Écoutez la réponse de l'accusé

Allegro

MÈRE.

PIANO.

Terz.

1^{re} C. Là, vrai, je ne suis pas cou-
 2^e C. Je lutte avec beaucoup de
 3^e C. Quant:
 possible, et ma foi je n'y comprends rien. Rien car
 possible, Songez-y! ne magalez pas... Vous

il était a - do - rable. Roi des rois copain, ce toy -
 è - tes le mari d'Hé - lène: Prenez garde à votre Me - ne -

Utile
Clar.
B.

ent De Ve - nus il é - tait fé - lé - ve Et ce - pen -
 - last... Pre - nez gar - de que je n'a - ché - ve Bon - vre de

rit. (incitant Vénus) *Lento.*
 - dant j'ai ré - sis - té... il se plaint si fort pour un
 la fa - ta - li - té! Vous a - vez cri - é pour un

Cor.

Allegro

rève, Il se plaint si fort pour un rève, Que di - rait -
 rève, Vous a - vez cri - é pour un rève, de vous fe -

Allegro.
Haut.

il, mon Dieu, pour la ré - a - li - té, Que di - rait -
 - ce, cri - er pour la ré - a - li - té, de vous fe -

Quint.

il, mon Dieu, pour la ré - a - li - té, Que di - rait -
 - rait cri - er pour la ré - a - li - té, Qui vous erie -

Fl.

N^o 20.

TRIO PATRIOTIQUE.

M^o: C'est une débacle générale!

Moderato

MENEIAS

AGANEMNON

CALLIAS

PIANO

Les que la

Tou Et Tu Quat

f *ff* *p*

Grèce est un champ de bataille. Qu'importe au vainqueur les ma

f *ff*

ris, Tu vis les yeux ou

f *ff*

ris, Tu vis les yeux ou

sei, de ton mé - na - ge, au sein de ton mé - na - ge... To
 CALÉ.
 Tu vis heu - reux au sein de ton mé - na - ge...

t'fiés pas mal de ton pa - ys! Tu t'fiés pas mal de ton pa -

- ys. L'é - poux à la che - le
 Voyez pourtant ce que se pas - se.

- pou - se... Et l'épouse à son tour, De l'é

MÉN

This system contains the first two staves of music. The vocal line (top) has lyrics: "pau... de ser... de l'a... merr... Mais que... ven... lez-vous que j'y". The piano accompaniment (bottom) includes dynamic markings *f* and *p*.

This system contains the next two staves. The vocal line (top) has lyrics: "lis... se que voulez-vous que j'y lis... se?". The piano accompaniment (bottom) continues the accompaniment.

This system contains the final two staves. The vocal line (top) has lyrics: "Grèce est un champ de car... Quand on im... le... les ma...". The piano accompaniment (bottom) continues with a consistent rhythmic pattern.

ri

Je vis heureux au sein de mon mé - na - ge, Tu es l'œil de mon pa -

ris, Tu es heureux au sein de ton mé - na - ge, Tu es l'œil de ton pa -

ris, Tu es heureux au sein de ton mé - na - ge, Tu es l'œil de ton pa -

ys de l'œil pas mal de mon pa - ys de l'œil pas

ys Tu es l'œil pas mal de ton pa - ys Tu es l'œil pas

ys Tu es l'œil pas mal de ton pa - ys Tu es l'œil pas

mal de mon pa - ys de mon pa - ys de mon pa - ys!

mal de ton pa - ys de ton pa - ys de ton pa - ys!

mal de ton pa - ys de ton pa - ys de ton pa - ys!

Allegro

EXCURSUS

Et ces malheureux accidents

De

Quat

AGAM

passent et les temps présents, Dans l'éternité je vois la longue

Et. Haut.

p cl.

Et

le Des sœurs sœurs de Mélanie. On les comptera par cent

pp

CA: C

mil le. On les comptera par cent mil le.

Si vous le vous de, en, dez pas, A nous tr, cer tous d'embar

AGAM.

ous. Al lous gal, de p'alezca pres, son. Re, zan, dez. Le, let, de la

Gré, ce!

All.^o AGAM.

1^{er} COUP^t C'est une in, ven, se, Ban, cha, na, le, Et Ya, nus,
2^{er} COUP^t ni, nez, le, pyr, a, rhy, que Qu an, tes, fois

Vi-uis As-tu-er le A-mi-er le temple in-fer-
 ou nous va-sei-gner, Dan-se no-bis, dan-se blas-

The first system of music consists of two vocal staves (soprano and alto) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a 4/4 time signature. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

me-les. Tout est pe-ti-t sur et vo-lup-té. Vir-tu-é
 est que. En-tre les lieux noble-te, tant voi-le. Qu'on se a

The second system continues the musical piece. It includes two vocal staves and piano accompaniment. The vocal lines have a melodic contour that rises and then falls. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines.

vour, heu-reux, ra-je-le. Per-le. Et tout est em-por-té.
 ne chose ex-cep-ta-que. Et sans nom, que res-semble à ca- (il dans)

The third system concludes the page. It features two vocal staves and piano accompaniment. The vocal lines end with a final cadence. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) in the final measure.

L'air finit par un *trillo* de *Mozart*.

leggiero. Tu com-

prends, tu comprends Qu'ça ne peut pas durer plus long, temps! Tu com-

prends, tu comprends Qu'ça ne peut pas durer plus long, temps! Au lieu de

MÉN. 9da
Je comprends, je comprends Qu'ça ne peut pas durer plus long, temps Tu comprends, tu comprends Qu'ça ne peut pas durer plus long

C.M.E.
Tu comprends, tu comprends Qu'ça ne peut pas durer plus long

tr. Il faut su

Il faut su - bir. su bir la - loi! Il faut su

Ft.
Hault.

bir su bir la - loi! Inno - ce - toi! Inno - ce -

bir su bir la - loi! Inno - ce - toi! Inno - ce -

Fort.

tr. toi Il chan - tel - les... à

tr. toi Il chan - tel - les...

tr.
Quat.

VEN

peu de res-pi-er-té! J'ex-pi-er-té!

à peine il res-pi-er-té!

H. m.

F. p.

And.

Alte.

Clav.

Org.

An genre humain

Quatre.

il faut ren-dre ser-vice

In-mo-ly-toi, quan-tu de

vrais souffrir!

Tu sau-ve-ras, par ce beau sa-crif-ice,

BES

Les Mémoires de la veuve nire! Au

genre humain pour qu'on rende ses vœux? Mieux vaut non
 Au genre humain rendre ses vœux?

ca ne ferait sourire! Laissons, laissons ce noble
 in-mo-le-toil Val Tu sau-ve-ras, par ce beau
 Val Tu sau-ve-ras, par ce beau

sa ri - fice, Aux Mé - né - las de l'a - ve -
 su - cre - tions, Les Mé - né - las de l'a - ve -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs) with a 3/4 time signature. The music is in a major key and features a steady accompaniment of eighth notes.

mi. Des Bien - heu - reux, tel le sa - ges - se - Me - ri -
 ciel

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff with a 3/4 time signature. The piano part includes a dynamic marking of *p* (piano).

ser - ve un pro - le - d'un - ploï. S'il en faut un à la Dé -

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff with a 3/4 time signature. The piano part includes a dynamic marking of *p* (piano).

as - se, Pourquoi faut - il que - en soit - moi? Sou -

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff with a 3/4 time signature.

M

ma, ri lui devrait suf - fi - re. Il blas - phè - me dans son dé

li - ret Il blas - phè - me dans son dé - li - ret Il blas -

CALL

Il blas - phè - me dans son dé - li - ret Il blas -

MÉN. *f* *coll.*

Ah! ah! ah! ah!

A

phè - me dans son dé - li - ret Ah! ah! ah! ah!

C

- phè - me dans son dé - li - ret Ah! ah! ah! ah!

M. Au genre humain pourquoi ren- dre ser- vice M. In-
 M. Au genre humain il faut ren- dre ser- vice In-
 M. Au genre humain il faut ren- dre ser- vice In-

M. me, les, non, ce me se- rait souffrir Laissons, laissons
 M. me, le, toi, quand tu de- vras souffrir Tu sau- ve- ras

AGAM et CALIC.

M. re, no- ble sa- cri- fice Aux Mé- ré- las de la- ve
 M. par ce beau sa- cri- fice Les Mé- ré- las de la- ve

CHŒUR ET COUPLETS DE PARIS.

Allegro moderato

HAND.

CHŒUR GÉNÉRAL (1)

Soprani.

La ga - le - re De Cy

Tenors.

La ga - le - re De Cy.

Basses.

La ga - le - re De Cy.

thère, Pa - ri - si - en - ne, La - so - ci - é - té, La ga -

thère, Pa - ri - si - en - ne, La - so - ci - é - té, La ga -

thère, Pa - ri - si - en - ne, La - so - ci - é - té, La ga -

(1) Orchestre avec les 1^{res} Soprani.
 Parthénis) avec les 2^{es} Soprani.
 Les 2^{es} Tenors
 Médias et Altos avec les 1^{res} Tenors.

Les 2^{es} Apes avec les 2^{es} Tenors
 Agrégation avec les 1^{es} Basses.
 Corchas avec les 2^{es} Basses.

le-re De Cy-thé-re, Pa-ri-ci La-vi-ci

le-re De Cy-thé-re, Pa-ri-ci La-vi-ci

le-re De Cy-thé-re, Pa-ri-ci La-vi-ci

Forc.

Tous en mas-se Pre-nons pla-ce, Pour pou-voir La-re-re.

Tous en mas-se Pre-nons pla-ce, Pour pou-voir La-re-re.

Tous en mas-se Pre-nons pla-ce, Pour pou-voir La-re-re.

Forc.

Forc.

Tutti.

Forc.

Passus.

-voir, Tous en mas-se Pre-nons pla-ce Pour pou-voir la-re-re.

-voir, Tous en mas-se Pre-nons pla-ce Pour pou-voir la-re-re.

-voir, Tous en mas-se Pre-nons pla-ce Pour pou-voir la-re-re.

Forc.

Forc.

Tutti.

Forc.

- voir. La ga - le - re De Cy -
 - voir. La ga - le - re De Cy -
 - voir. La ga - le - re De Cy -

- thè - re Pa - tris - ei La - voi - ei La - voi - ei La - ga -
 - thè - re Pa - tris - ei La - voi - ei La - voi - ei La - ga -
 - thè - re Pa - tris - ei La - voi - ei La - voi - ei La - ga -

- le - re La - voi - ei
 - le - re La - voi - ei
 - le - re La - voi - ei

PRIERE.

Andante.

La Grâce en taire suppliante, Grand Augure est
 La Grâce est à tes ge-

Andante.

La Grâce est à tes ge-

Hauts Clar. Cor.
 p Bassons.
 Quat.

à tes ge-noux. Sa voix est tris-te et chevanta-te. Pi-tié pour
 nous. Et le est tris-te, Pi-tié pour
 nous. Et le est tris-te, Pi-tié pour

Flûtes.
 Clar. b.
 Cor.
 Basson.
 Quat.

nous Pi-tié pour nous Pi-tié pour nous!
 nous Pi-tié pour nous Pi-tié pour nous!
 nous Pi-tié pour nous Pi-tié pour nous!

TYROLIENNE avec CHŒUR.

Moderato.
P.M.S.

Et tout d'abord, si le molat - tris - des Sa -
Je sais qu'il est de profonds mo - ra - lis - tes Qui

Moderato.

chez-bien, j'ai pas l'habi - tu - de. Dô - re re - gu sur un rythme plain -
tout é - tet d'être sombres et tris - tes. Mais, res gens là se tromp - out - boud

Fl.
Clav.
G. S.
Bass.

ment. Vous au - rez du chan - ter au chœur a -
L'heu - re, vrai - ment, ton rôle te est rempli

le - tet et vil, Le rô - que de Vé - nus est
d'heu - jouement.

Fl. Haut.
Clav.
G. S.
Bass.

1

un règne joyeux. Allegretto

Soprani

Ténors

Basses

Tutti

Le règne de Vénus est un règne joyeux.

Allegretto.

ŒRESTE, PARTI. & LEONA.

MENÉLAS & ACHILLE.

PARTIS.

2 ANAN avec les 2^{es} Ténors.

AGAMÉ & CALCHAS avec les Basses.

Il est gai, soyez gai! le faut-il le veut!

Il est gai, soyez gai! le faut-il le veut!

gai, soyez gai! le faut, je le veux! desuis

Il est gai, vous gai! le faut-il le veut!

Il est gai, soyez gai! le faut-il le veut!

Il est gai, soyez gai! le faut-il le veut!

Tutti

P

S.
Il est gais,oyons gais il le faut, il le veut.

2^e

A.
Il est gais,oyons gais il le faut, il le veut.

1^{re}

T.
gais,oyez gais il le faut, je le veux! La.

P

S.
Il est gai,oyons gais il le faut, il le veut.

P

A.
Il est gai,oyons gais il le faut, il le veut.

P

T.
Il est gai,oyons gais il le faut, il le veut.

TRIS.

S.
la - tu - la - la - la - la - la - tu - la - la - la - la.

trio.

Trio.

la la la la la la la la la la la la la de sus

Tous

LESZE.

Soy - ouis

PARTHÉNÉE.

Soy - ouis

gou - soy ez gais il le fait je le veux de sus gou - soy ez gais il le

MÉNÉLAS et ACHILLE.

Soy - ouis

AGAM.

Soy - ouis

CALCHAS.

Soy - ouis

Sopr

Soy - ouis gais bien gais il

Tous.

Soy - ouis gais bien gais il

Basses.

Soy - ouis gais bien gais il

fait je le veux Tra la la la la la la la la la la la la la la
 le vent Tra la la la la la la la la la la
 le vent Tra la la la la la la la la la la
 le vent Tra la la la la la la la la la la

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are arranged in a four-part setting. The piano accompaniment is in the right and left hands, providing harmonic support for the vocal lines. The lyrics are repeated across the four vocal parts.

lui la la la Tra la la la la la la la la la la la Tra la la la la la la
 tra la la tra la la la la la la
 tra la la tra la la la la la la
 tra la la tra la la la la la la

The second system continues the musical piece with four vocal staves and piano accompaniment. The vocal parts maintain their four-part setting. The piano accompaniment continues to provide harmonic support. The lyrics are repeated across the four vocal parts.

très

ta ta ta ta ta ta ta Je suis gai soyons gais il le faut je le
 la la la Il est gai soyons gais il le faut il le
 la la la Il est gai soyons gais il le faut il le
 la la la Il est gai soyons gais il le faut il le

très

vous devez être gais il le faut je le veux!

vous Il est gai soyons gais il le faut il le veut!

vous Il est gai soyons gais il le faut il le veut!

vous Il est gai soyons gais il le faut il le veut!

f *ff*

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a complex, rapid melodic line with many beamed notes. The bass staff contains a simpler accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a dynamic marking of *f* (forte) above the treble staff. The melodic line in the treble staff continues with intricate patterns, while the bass staff provides harmonic support.

Third system of musical notation, featuring a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) above the treble staff. The treble staff shows a continuation of the complex melodic texture, and the bass staff has a more active accompaniment.

Fourth system of musical notation, with a dynamic marking of *f* (forte) above the treble staff. The melodic line in the treble staff is highly active and technical, while the bass staff continues with its accompaniment.

Fifth system of musical notation, the final system on the page. It concludes with a double bar line. The treble staff features a final melodic flourish, and the bass staff provides a concluding accompaniment.

vent est de le. Et le vent la vent. Mon Dieu qu'elle est belle. Mal.
 vent est de le. Et le vent la vent. Mon Dieu qu'elle est belle. Mal.
 vent est de le. Et le vent la vent. Mon Dieu qu'elle est belle. Mal.

BÉRENE.

Quels remèdes songe-t-il en ce moment, ils ne m'étaient pas inconnus.

gré son sort.

gré son sort.

gré son sort.

MÉNÉLAS.

Allegro moderato.

(Il s'adresse à Bérene.)

— nus. — le grand Augure de Vénus! — A G.

nus. — le grand Augure de Vénus! — A G.

M. *Allegro*

the - re à Cy - thè - re. En - fan - ce nous ren - dres,

M. *Allegro*

Pour plai - ré à la dé - es - se. Et cul - tiver son voi -

HELENE. *Allegro*

La Ménélas, o

Cul - ture - se vient de vous... Laissez

GRETE (à Paris)

Abandonnez son courroux!

M. *Allegro*

CLÉON.

A. DOLBÉ (à Paris)

2. AJAN

Abandonnez son courroux!

AGAM. (à Paris)

Abandonnez son courroux!

CALCIS (à Paris)

Abandonnez son courroux!

Allegro

PARIS

mf.
-moi - lris - sez - moi! Je vais lui par -

al.
Fl. Cl.

mf.
Haut. Cl. Qu. Qu. Qu. Qu.

Oreste. Mais

le Dieu, per - tez - lui sans plus at - ten - dre.

mf.
Fl. Cl.

Oreste. Mais que lui di - rez vous?

mf.
Fl. Cl.

Paris. Les Dieux vont m'inspi -

mf.
Fl. Cl.

Achille et Nestor. Mais que lui di - rez vous?

mf.
Fl. Cl.

Agam. Mais que lui di - rez vous?

mf.
Fl. Cl.

Agam. que lui di - rez vous? Mais que lui di - rez vous?

mf.
Fl. Cl.

Calchas. que lui di - rez vous? Mais que lui di - rez vous?

mf.
Fl. Cl.

moins vite.
Fl. Cl.
Basso.

Allegretto.

(à l'aine)

er! Les dieux vont nous pi - er! Je suis

The first system of music consists of a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The vocal line has lyrics: "er! Les dieux vont nous pi - er! Je suis". The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand.

ce - lui qui Pa - da - re, Pa - ris, Le Jorger na - if,

The second system continues the vocal line with lyrics: "ce - lui qui Pa - da - re, Pa - ris, Le Jorger na - if,". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, ending with a flourish in the right hand.

Tand. lasque

Vas - tu re - fuser en ce - re De mon - ter sur mon es -

The third system features a vocal line with lyrics: "Vas - tu re - fuser en ce - re De mon - ter sur mon es -". The piano accompaniment is more rhythmic, with a strong bass line and chords in the right hand.

Allegro. HELENE.

- quil? Non, l'hon - nore m'ac - tue au ri - va - ge.

The fourth system shows a vocal line with lyrics: "- quil? Non, l'hon - nore m'ac - tue au ri - va - ge." and a piano accompaniment with a steady eighth-note pattern.

MELEAS

Cédez à mon sa - tu - ri -

Allegro, Quasi

The fifth system is a piano accompaniment for the vocal line above. It features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

HELENE.

C'est en vain que l'on te cherche.

AGAM.

C'est en vain que l'on te cherche.

CALCH.

C'est en vain que l'on te cherche.

- 1 -

AGILLE.

Par - tez ce - leste Roi - ne

2 PEAK.

Par - tez

3 TAM.

Par - tez

4 CALCH.

Par - tez

Par - tez no - ble Roi - ne

Par - tez no - ble Roi - ne

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

OBFESTE *rit.* *scen.* *do.*

Par - tez bel - le Hé - léne Par - tez par -

LARTICOU LEGENA

Par - tez bel - le Hé - léne Par - tez par -

ACHILLU

Par - tez bel - le Hé - léne Par - tez par -

Par - tez bel - le Hé - léne Par - tez par -

Par - tez bel - le Hé - léne Par - tez par -

Par - tez bel - le Hé - léne Par - tez par -

Par - tez bel - le Hé - léne Par - tez par -

Par - tez bel - le Hé - léne Par - tez par -

Par - tez bel - le Hé - léne Par - tez par -

Par - tez bel - le Hé - léne Par - tez par -

Par - tez bel - le Hé - léne Par - tez par -

Par - tez bel - le Hé - léne Par - tez par -

Par - tez bel - le Hé - léne Par - tez par -

Par - tez bel - le Hé - léne Par - tez par -

Par - tez bel - le Hé - léne Par - tez par -

Par - tez bel - le Hé - léne Par - tez par -

Par - tez bel - le Hé - léne Par - tez par -

Par - tez bel - le Hé - léne Par - tez par -

Par - tez bel - le Hé - léne Par - tez par -

Par - tez bel - le Hé - léne Par - tez par -

Par - tez bel - le Hé - léne Par - tez par -

Par - tez bel - le Hé - léne Par - tez par -

Par - tez bel - le Hé - léne Par - tez par -

Par - tez bel - le Hé - léne Par - tez par -

Par - tez bel - le Hé - léne Par - tez par -

Par - tez bel - le Hé - léne Par - tez par -

Par - tez bel - le Hé - léne Par - tez par -

Par - tez bel - le Hé - léne Par - tez par -

Par - tez bel - le Hé - léne Par - tez par -

Par - tez bel - le Hé - léne Par - tez par -

MENELAS

Al.

Tempo 4^e

M. *lous, pars, pars pour Cythère, pars pour Cythère, pars pour Cythère,*

M. *Seis. Je... c'est pour moi...* **CRISTE** *Où,*

TOUTS.

Où les seules au Roi!

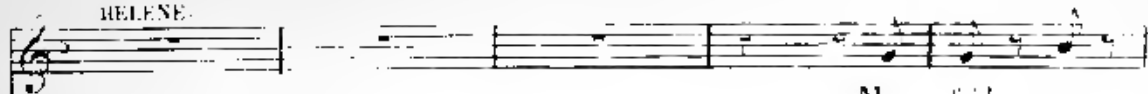
mon... dans sa galère, dans sa galère, dans sa galère,

CA/HAS. *Un... d'us... Les* **AGAMEM.**

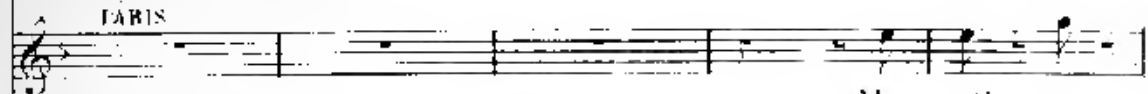
TOUTS.

Nous vous triphons tous

HELENE



PARIS



A.



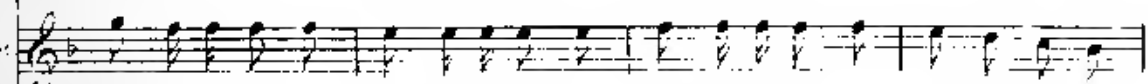
voys - seurs pour Cy - thè - re! Le train va par - tir,



B.



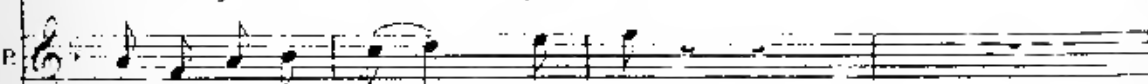
P.



II.



P.



Puis

This system contains the first two measures of the vocal line. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand.

Puis pour Cythé - re - puis pour Cythé - re - puis pour Cythé - re - puis, puis, puis

This system contains the next two measures of the vocal line. The piano accompaniment continues with similar chordal textures.

puis pour Cythé - re - puis pour Cythé - re - que rien ne - fin - re - te
 TOUS, puis, puis, puis,

f Tutti

This system contains the next two measures of the vocal line. The piano accompaniment continues with similar chordal textures.

Puis pour Cythé - re - puis pour Cythé - re - puis pour Cythé - re - puis, puis, puis

This system contains the final two measures of the vocal line. The piano accompaniment concludes with similar chordal textures.

puis pour Cythé - re - puis pour Cythé - re - puis, puis, puis, puis, puis, puis

HÉLÈNE. PARTIE. LE ENA. PARIS. ACHILLE et les 2 ADJES.

Bus pour Cythè - re pas pour Cy - thè - re pas pour Cy - thè - re pas, pas, pas
 AGAMEMNON

Pas pour Cythè - re pas pour Cy - thè - re pas pour Cy - thè - re pas, pas, pas

Sopr.
 Va pas pour Cy - thè - re pas pas

Tenors.
 Va pas pour Cy - thè - re pas pas

Basses.
 Va pas pour Cy - thè - re pas pas

Tenor.
 pas pour Cythè - re pas pour Cythè - re que rien ne l'ar - rête Pas, pas, pas

pas pour Cythè - re pas pour Cythè - re que rien ne l'ar - rête Pas, pas, pas

que rien ne l'ar - rête pas pas

que rien ne l'ar - rête pas, pas, pas, pas

que rien ne l'ar - rête pas, pas, pas, pas

Plus lento.

VNIS. Récit.

No l'attends plus, Roi Mémo-las, l'empereur Hé-

ff *suivre le chant.* *fp*

Quint:

ri-me, Et la est à moi! je suis Pi-

rit. *ff*

-ris:

Va pas pas pour Cythère pas pour Cythère pas pour Cythère

Va pas pas pour Cythère pas pour Cythère pas pour Cythère

Va pas pas pour Cythère pas pour Cythère pas pour Cythère

ff

Tout:

Allegro vivo.

Sur cet te ga lè-re Co-quette et lé-gère Gai-gne prompte -
 Sur cet te ga lè-re Co-quette et lé-gère Gai-gne prompte -
 Sur cet te ga lè-re Co-quette et lé-gère Gai-gne prompte -

Allegro vivo

ment ce pays charmant Gai-gne ce pa-ys charmant Gai-gne promptement Ce pays char-
 ment ce pays charmant Gai-gne ce pa-ys charmant Gai-gne promptement Ce pays char-
 ment ce pays charmant Gai-gne ce pa-ys charmant Gai-gne promptement Ce pays char-

ment Gai-gne ce pa-ys char-mant Gai-gne promptement ce
 ment Gai-gne ce pa-ys char-mant Gai-gne promptement ce
 ment Gai-gne ce pa-ys char-mant Gai-gne promptement ce

pa - ys char - mant Gâ-gne ce sé - jour Où rè - gne l'a -
 pa - ys char - mant Gâ-gne ce sé - jour Où rè - gne l'a -
 pa - ys char - mant Gâ-gne ce sé - jour Où rè - gne l'a -

The first system of the score consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Tenor) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a 3/4 time signature and feature a melody with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment is in the same time signature and features a steady eighth-note bass line with chords in the right hand.

- mort!
 - mort!
 - mort!

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines are marked with a fermata over the word 'mort!' and then continue with a new melodic phrase. The piano accompaniment continues with its rhythmic pattern.

The third system shows the piano accompaniment continuing. It features a series of chords in the right hand and a bass line in the left hand. The word 'cresc.' is written in the bass staff, indicating a dynamic increase.

The fourth system concludes the piano accompaniment. It features a final series of chords and a bass line. The word 'fin.' is written at the end of the system.